

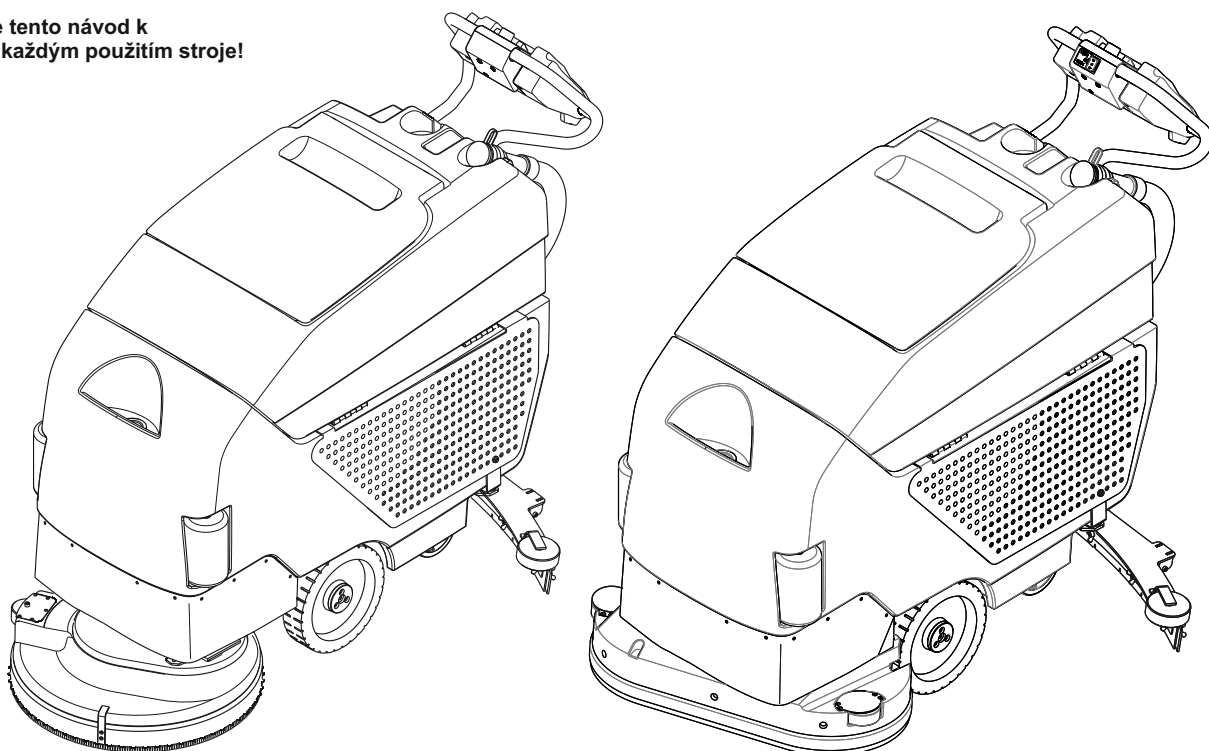
RA 66|BM 60
RA 66|BM 60 iL
RA 55|BM 60
RA 55|BM 60 iL

Návod k obsluze Podlahový mycí stroj a příslušenství



Tento stroj je určen jen pro průmyslové
či profesionální použití!

Pozorně čtěte tento návod k
obsluze před každým použitím stroje!



OBSAH - CZ

Bezpečnost.....	3
Vysvětlení varovných symbolů.....	8
Vysvětlení symbolů použitých na stroji.....	9
Obsluha.....	10
Prohlášení o shodě.....	25

1. Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje přehled všech důležitých bezpečnostních aspektů.

Kromě toho obsahují jednotlivé sekce specifické bezpečnostní instrukce, jak se vyhnout nebezpečí (označeno příslušnými symboly). Navíc musejí být piktogramy, symboly a instrukce na přístroji udržovány v čitelné podobě.

Dodržováním bezpečnostních instrukcí umožňuje optimální ochranu personálu před nebezpečím a zajišťuje bezpečný a spolehlivý provoz zařízení.

1.1 Všeobecně

Přesto mohou vzniknout u tohoto stroje nebezpečí, pokud nebude obsluhující personál řádně proškolen, přístroj bude nesprávně používán, nebo bude používán pro jiný, než stanovený, účel.

Každá osoba, pracující s tímto strojem, si musí před zahájením práce přečíst návod k obsluze stroje a musí mu porozumět. Seznámit se s návodem musí i ti, kdo již s takovým nebo podobným strojem pracovali a ti, jež byli zaškoleni výrobcem.

Znalost návodu k obsluze stroje je nezbytný pro ochranu personálu před nebezpečím a pomůže Vám vyvarovat se chyb, a tak zajišťuje bezpečnost a spolehlivý chod stroje.

K vyloučení nebezpečí a zabezpečení optimálního chodu stroje, nesmí být na zařízení prováděny žádné změny a úpravy, pokud nejsou výslovně schváleny výrobcem.

Všechny štítky na stroji s bezpečnostními symboly a pokyny kužívání, musí být udržovány čisté a čitelné. Poškozené nebo nečitelné symboly musí být ihned vyměněny za nové.

Nastavení a škála hodnot uvedená v návodu k obsluze, musí být dodržována.

Provozovateli stroje se doporučuje požadovat od obsluhy stroje vyjádření, že si obsluha přečetla tento návod k obsluze a porozuměla mu.

1.2 Přeprava s skladováním

Při přepravě musí být stroj vždy vypnutý a zajištěný.

Stroj smí být skladován jen v uzavřených a dobře větraných prostorách.

Při skladování dejte pozor na hmotnost stroje.

1.3 Likvidace / sešrotování

Provozní látky, konzervační a čisticí prostředky musí být zlikvidovány podle platných předpisů o životním prostředí. Vytékající kapaliny zachytit a ekologicky zlikvidovat. Když je to možné, recyklovat.

Pokud je to možné, staré baterie recyklujte, jinak je zlikvidujte podle platných předpisů pro životní prostředí.

Sešrotování stroje postupte autorizované provozovně.

Před sešrotováním stroje mají být odděleny následující materiály a látky, které musejí být zlikvidovány dle platných předpisů pro životní prostředí:

- baterie
- kartáče
- potrubí z umělé hmoty a umělohmotné díly
- elektrické a elektronické díly*

*obratte se na dílnu zpracovávající elektrické a elektronické díly

1.4 Odpovědnost provozovatele

Tento návod k obsluze a příručka výrobce vztahující se k používaným komponentům, musí být uchovávána v bezprostřední blízkosti místa, kde je stroj používán a musí být vždy dostupný personálu při instalaci, servisu a údržbě a čištění.

Stroj může být používán pouze tehdy, je-li v bezvadném provozu bezpečném stavu. Veškeré bezpečnostní vybavení musí být pravidelně kontrolováno a přezkušováno na bezporuchovost. Pokyny bezpečnosti práce se vztahují ke směrnicím EU, platných v době výroby stroje. Během celé životnosti stroje se vlastník/provozovatel stroje se povinen porovnat uvedená ochranná opatření se současnými a dbát na nová pravidla, která mohla být zavedena. Mimo evropskou unii platí v místě nasazení stroje zásady bezpečnosti práce a místní směrnice, které je nutno dodržovat.

Kromě pracovních bezpečnostních předpisů, uvedených v tomto návodu k použití, je třeba dbát všeobecně platných bezpečnostních předpisů a předpisů pro případ úrazu, stejně tak předpisů pro ochranu životního prostředí.

Vlastník / provozovatel stroje a jím pověřené osoby jsou zodpovědné za zajištění bezporuchového chodu stroje a za jasné určení, kdo je odpovědný za instalaci, obsluhu, údržbu a čištění stroje.

Pokyny v návodu k použití musí být bezpodmínečně dodržovány.

Provozovatel stroje se musí také ujistit, že:

- na místě provozování stroje byly, dle zákona o bezpečnosti práce, vyhodnoceny rizika vyplývající z místa použití
- jak je uvedeno v zákoně o použití nástrojů a zařízení, návod je doplněn o veškeré další pokyny a bezpečnostní předpisy, které vyplývají z posouzení rizik na pracovišti

1.5 Stanovený účel použití

Provozní bezpečnost stroje je zaručena jen při stanoveném účelu použití, odpovídajícím pokynům v tomto návodu k použití.

Podlahový mycí stroj je výlučně určen k čištění vodotěsných a otěruvzdorných podlah, vyskytující se uvnitř budov. Pro mokré čištění jsou používány kartáče a pady a sací zařízení.

Čištěné plochy musí být rovné a nesmí být překročen sklon více než 2%.

Při čištění nesmí být strojem překračovány nerovnosti, jako jsou prahy a schody.

Ke stanovenému účelu použití patří správná montáž, provoz, údržba a správného postupu čištění.

Každé jiné, než výše uvedené použití stroje je zakázáno a je považováno za nesprávné použití! Nároky na uplatnění reklamace vůči výrobcí nebudou při poškození jakéhokoli druhu, způsobené nesprávným použitím, uznány. Za všechny škody způsobené jiným než stanoveným způsobem použití, ručí sám provozovatel.

1.6 Bezpečnost práce

Dodržováním bezpečnostních instrukcí můžete zamezit ohrožení osob či poškození zařízení. Nedodržování těchto pokynů může vést k ohrožení osob či věcnému poškození mechanickým nebo elektrickým působením, nebo může způsobit výpadek zařízení. Nedodržování bezpečnostních ustanovení vede ke ztrátě uznání nároku na náhradu škod.

1.7 Osobní ochranná výbava

Při práci na a se zařízením, musí být použita následující výbava:

- pevné uzavřené boty s protiskluzovou podrážkou

- těsné přiléhavé oblečení (oděruvzdorné oblečení, úzké rukávy, žádné prsteny či jiné šperky, apod.)

Při práci s bateriemi musí být navíc nošeny:

- ochranné brýle (chrání oči před žíravým elektrolytem z baterií)
- ochranné rukavice (chrání ruce před zraněním a před působením zdraví ohrožujících látek)

1.8 Nebezpečí, která mohou vyplývat z používání stroje

Stroj byl podroben analýze rizik. Přestože konstrukce a provedení stroje se shoduje s nejmodernějšími technologiemi, některá rizika stále přetrvávají.

Přístroj musí být používán zodpovědně a pečlivě. Nesprávné použití stroje nepovolanou osobou může ohrozit další osoby.



Varování! Nebezpečí zranění.

Nesprávné použití zařízení může způsobit vážná zranění pohmoždění, přejetím nebo dotyk osob s rotujícími kartáči, unašečem padu nebo padů.

Z tohoto důvodu je nutno dodržovat následující pravidla:

- Stroj nesmí být používán k čištění podlah se sklonem vyšším, než 2%.
- Při manipulaci se strojem se přibližujte k lidem a jiným objektům pomalu a opatrně.
- Nikdy neohrožujte při použití stroje jiné lidi.
- Při práci zajistěte, aby nedošlo nikdy ke kontaktu jiných lidí se strojem, zejména dětí.
- Nepovolané osoby by ke stroji neměly mít přístup.



Pozor!

Nesprávné použití může způsobit značné poškození stroje, povrchu podlahy, či jiných předmětů. Při čištění strojem nikdy nepřejíždějte prahy, schody, koberce, nebo předměty, které by se mohly navinout. Jako například přejíždění kabelu.

Rotující pohyb kartáče podporuje dopředný pohyb stroje. Při zvednuté sací liště a za současně spuštěných a rotujících kartáčů, se stroj pohybuje dopředu.



Varování! Nebezpečí zranění!

Nekontrolovaný pohyb stroje dopředu, může způsobit vážné zranění, přejetí nebo upadnutí. Proto vždy dodržujte následující pravidla:

- Nikdy nepřestávejte držet madlo, pokud jsou kartáče, nebo sací zařízení zapnutá.
- Madlo pouštějte až po vypnutí kartáče a sacího zařízení.



Stroj pracuje s rotujícími kartáči, unašečem padu nebo s pady.

Varování! Nebezpečí zranění!

Rotující kartáče, unašeče padu nebo pady mohou při dotyku způsobit vážná zranění. Proto prosím dodržujte následující pravidla:

- Nikdy se nedotýkejte rotujících kartáčů, unašečů padů nebo padů.
- Nikdy se nedotýkejte jiných lidí rotujícími kartáči, unašeči padů či pady.
- Před dotykem kartáčů, unašečů padů nebo padů vždy vypněte a vyčkejte, dokud se části stroje zcela nezastaví.



Stroj pracuje s nabíjecími bateriemi.

Varování! Nebezpečí výbuchu a zranění!

Zacházení s bateriemi představuje značné nebezpečí pro osoby a předměty. Při nabíjení baterií jsou produkovány vysoce výbušné plyny a bateriová kyselina může být pro zdraví velice nebezpečná (je vysoce žíravá). Bezpodmínečně dodržujte provozní pokyny a pravidla stanovená výrobcem baterií! Aby se vyloučilo bezpečnostní riziko, dodržujte bezpečnostní pravidla, uvedené v sekci „Dobíjení baterií“. Pro nabíjení baterií musí být stroj podle provedení připojen buď přímo, nebo přes externí nabíječku, na elektrickou síť.



Pozor!



Dodržujte bezpečnostní předpisy výrobce zabudované nabíječky (rev. č. 22 / 17.04.2013) případně externí nabíječky.

Varování! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Elektrická energie může způsobit nejtěžší zranění. Při poškození izolace, nebo jednotlivých částí může nastat nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Proto:

- vždy před započetím práce odpojte stroj od elektrické sítě
- při nabíjení baterie se nedotýkejte pólů baterie a nepokládejte na baterii žádné vodivé díly.
- před zapnutím stroje do elektrické sítě, vždy zkontrolujte, zda není poškozený kabel.



Při nesprávném chodu stroje nebo jiných poruchách, může čisticí roztok zůstat na podlaze.

Varování! Nebezpečí zranění při uklouznutí!

Při práci s přístrojem noste neklouzavou bezpečnostní obuv, a zajistěte, aby uniklá čisticí kapalina byla kompletně odsáta a vyčištěna.



Při čištění podlahy pomocí stroje, mohou být použity čisticí prostředky.

Varování!

Čisticí prostředky mohou být zdraví škodlivé, proto dodržujte následující:

- vyvarujte se kontaktu kůže a očí s čisticím prostředkem.
- dodržujte dávkovací předpis výrobce čisticího prostředku
- dodržujte bezpečnostní listy výrobce čisticího prostředku

1.9 Obslužný personál

Stroj smí být obsluhován a udržován jen autorizovaným, zaškoleným nebo poučeným personálem. Personál musí být zejména poučen o nebezpečích, která mohou nastat.

Za poučené osoby lze považovat osoby, které byly informovány o úkolech, které musí vykonávat a byli vyučeni a zaškoleni o možných nebezpečích, která mohou nastat při nevhodném zacházení, stejně tak byli poučeni o použití bezpečnostních pomůcek a bezpečnostních opatřeních.

Za kvalifikovaný personál jsou považováni ti, jejichž zaškolení, znalosti a zkušenosti, stejně tak jako mají znalosti příslušných předpisů a mají schopnost vykonávat přidělené úkoly a jsou schopni rozpoznat případná nebezpečí.

Stroj nesmí být používán osobami, které mají snížené psychické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a vědomostí.

Děti musí být hlídány tak, aby se zajistilo, že si se strojem nemohou hrát.

Pokud nemá obsluhující personál nezbytné znalosti, je vyžadováno jeho odpovídající zaškolení.

Kompetence pro obsluhu a údržbu musí být jasně definovány a dodržovány tak, aby případné nedorozumění nemohlo ohrozit bezpečnost.

Přístroj může být požíván a udržován lidmi, od nichž se očekává, že budou vykonávat svou práci zodpovědně. Jejich pracovní postup nesmí v žádném případě ohrožovat lidi, okolí či stroj.

Se strojem nesmí v žádném případě pracovat lidé pod vlivem drog, alkoholu nebo léků snižujících schopnost rychle reagovat. Při výběru personálu musí být brány v potaz zákony o zaměstnání mladistvých platných v dané zemi a také musí být požadován věk a k tomu se vztahující předpisy o zaměstnávání. Obsluha se musí ujistit, že se strojem nebo na stroji nepracuje žádná neoprávněná osoba. Neoprávněné osoby, například návštěvníci, nesmí stroj používat. Neoprávněné osoby musí od stroje dodržovat bezpečnou vzdálenost. Povinností obsluhy stroje je hlásit ihned jakékoliv změny na stroji, které mohou ovlivnit bezpečnost.

1.10 Pracoviště

V průběhu čištění podlah se pracoviště obsluhujícího personálu nachází na vodící rukojeti za strojem. Stroj může být používán v daném čase pouze jednou osobou.

1.11 Chování v případě nebezpečí či nehody

V případě nebezpečí nebo při nehodě je nutné stroj okamžitě zastavit přepínači na obslužném panelu a zajistit stroj proti odjetí. (viz. kapitola „Obsluha“)

Vybavení pro první pomoc (obvazy a roztok pro vypláchnutí očí, atd.) a hasicí přístroj uložte v dosahu.

Obsluha musí být důkladně seznámena s bezpečnostním a záchranným vybavením na pracovišti a musí také zvládat nahlášení úrazu a umět poskytnout první pomoc.



1.12 Údržba

Varování!

Před čištěním a údržbou stroje, stroj vypněte. U bateriově napájených strojů baterie odpojte a případně odpojte i nabíječku.

Intervaly údržby musí být v souladu s pokyny v návodu o údržbě č.70111900.

1.13 Příslušenství a náhradní díly

Použity mohou být pouze náhradní díly schválené výrobcem. Použití originálních náhradních dílů a příslušenství zaručuje bezpečný, spolehlivý a bezporuchový provoz.



Pozor!

Použití nesprávných nebo poruchových náhradních dílů od cizích výrobců může vést k poškození stroje. Pokud budou použity jiné náhradní díly než originální náhradní díly od výrobce stroje, odpadají tímto výrobcem nebo prodejcem poskytnuté závazky, jako je příslibení záruky, dohody o servisu a to bez oznámení.

2 Vysvětlení varovných symbolů



Tento symbol je v tomto manuálu použit k označení všech bezpečnostních instrukcí, jejichž nedodržení může vést ke zranění nebo smrti.



Teplota vody nesmí přesáhnout 40 stupňů Celsia.



Varování!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Bateriově napájené stroje!
Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní instrukce dané výrobcem baterií. Dodržujte doporučení legislativy pro zacházení s bateriemi.



Tento stroj nesmí být obsluhován dětmi nebo mladistvými.



Varování!
Nebezpečí výbuchu a nebezpečí zranění!



Při práci se strojem noste ochranné rukavice a pevné uzavřené boty s protiskluzovou podrážkou.



Varování!
Zákaz kouření, nebezpečí výbuchu.



Dodržujte předepsané dávkování čisticího prostředku podle výrobce čisticího prostředku.



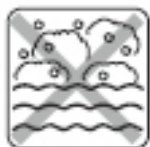
Noste ochranné rukavice, abyste zabránili poranění rukou nebo styku se zdravím ohrožujícími látkami.



Nemíchejte chemické čisticí prostředky od různých dodavatelů.



Noste ochranné brýle, abyste zabránili poškození zdraví žíravým elektrolytem z baterií.



Nepoužívejte žádné pěnové čisticí prostředky.



Místnost pro nabíjení baterií dobře odvětrávejte.

3 Vysvětlení symbolů použitých na stroji



Maximální rychlost



Minimální rychlost



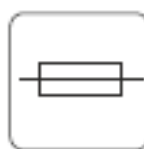
Zapnutí sání



Zapnutí kartáče/ů



Nasazení / sundání kartáčů



Elektrická pojistka



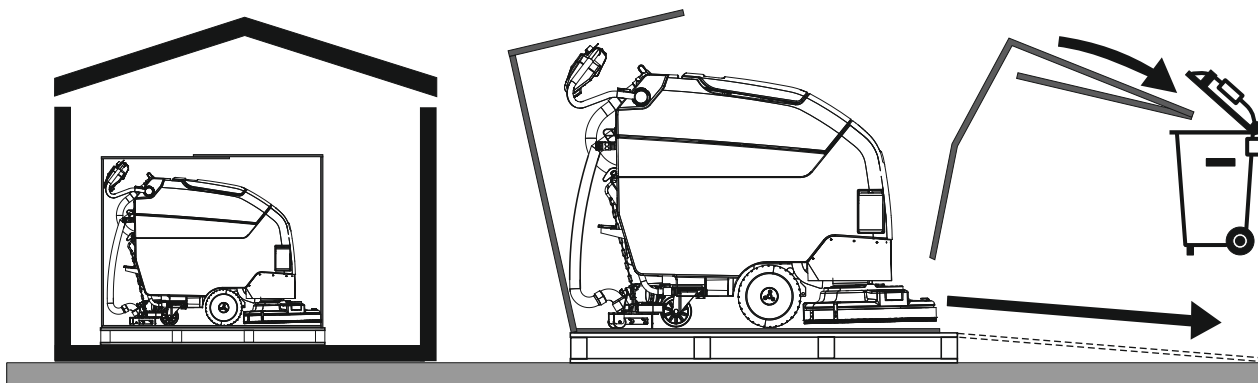
Čištěný povrch nesmí
přesáhnout stoupání 2 %.



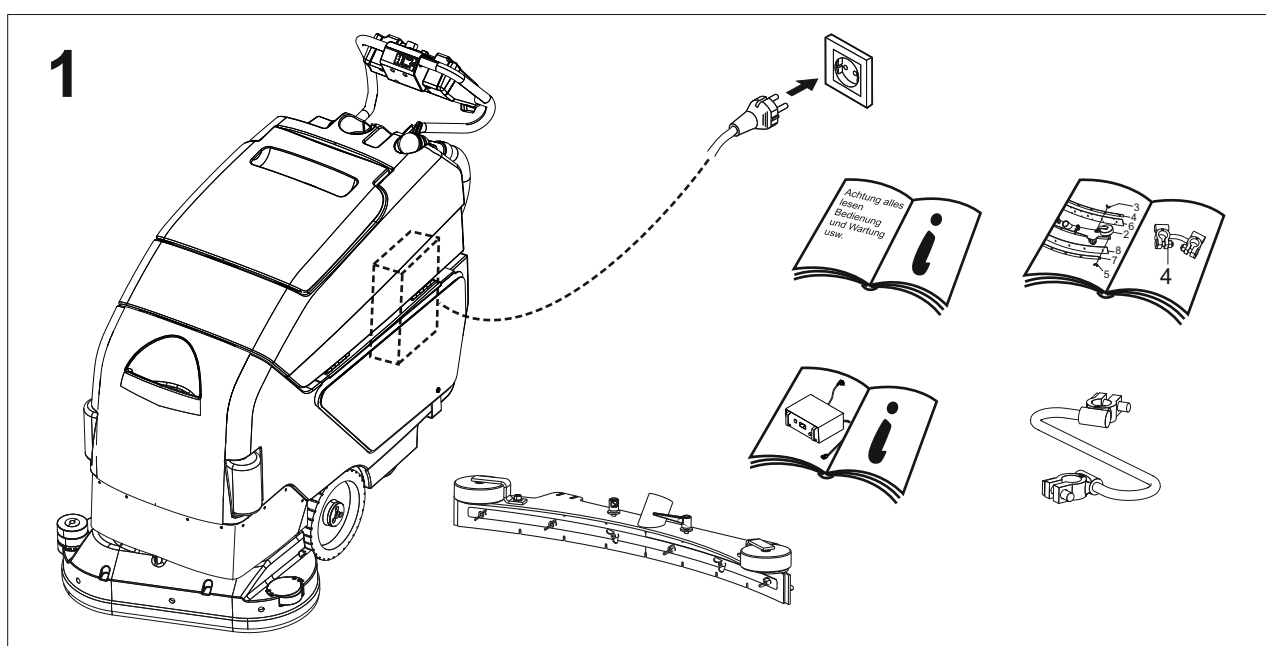
Bezpodmínečně dodržujte
bezpečnou vzdálenost 1 metr
od ostatních lidí.

max. 40°C

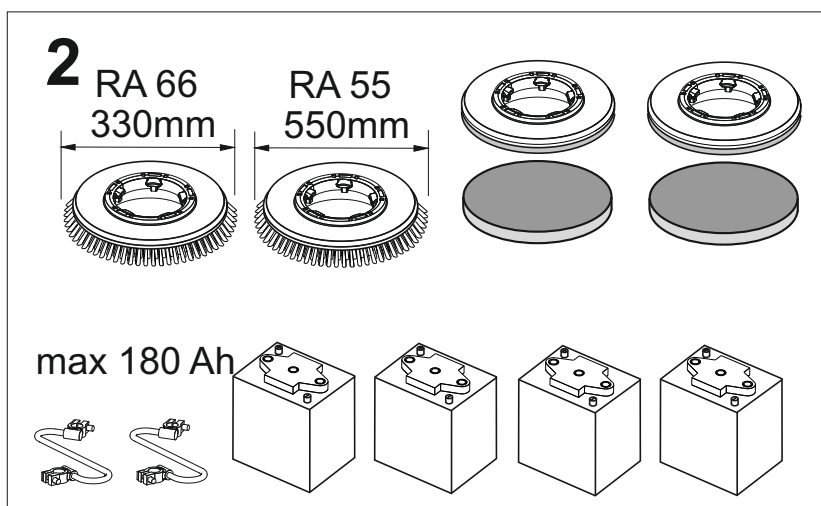
Teplota čisticího roztoku nesmí
přesáhnout 40 stupňů Celsia.

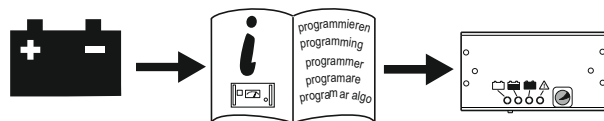
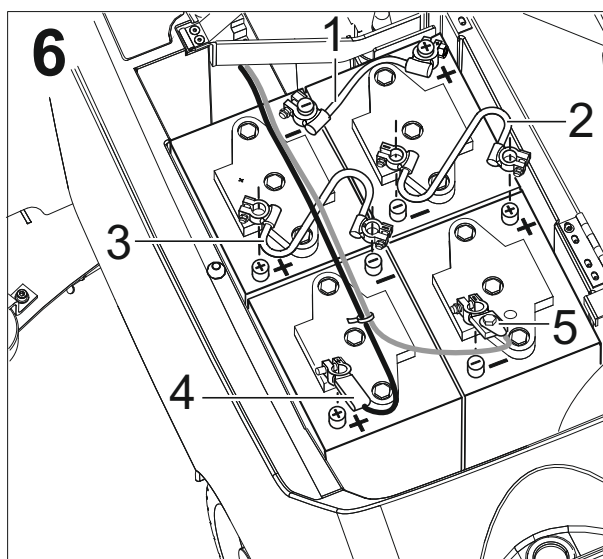
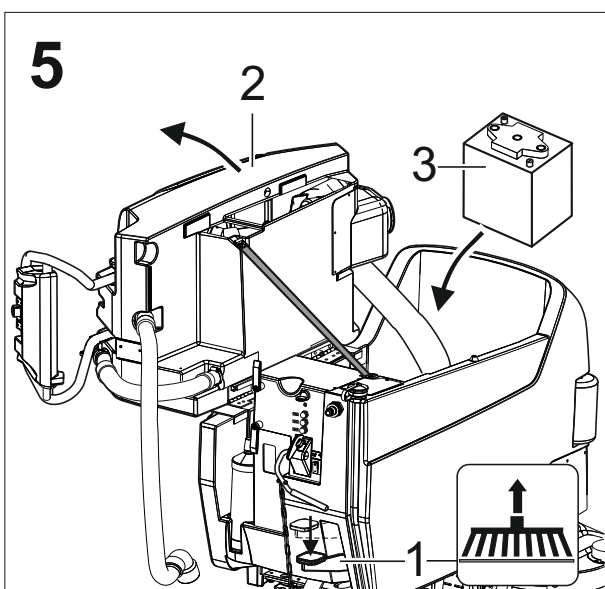
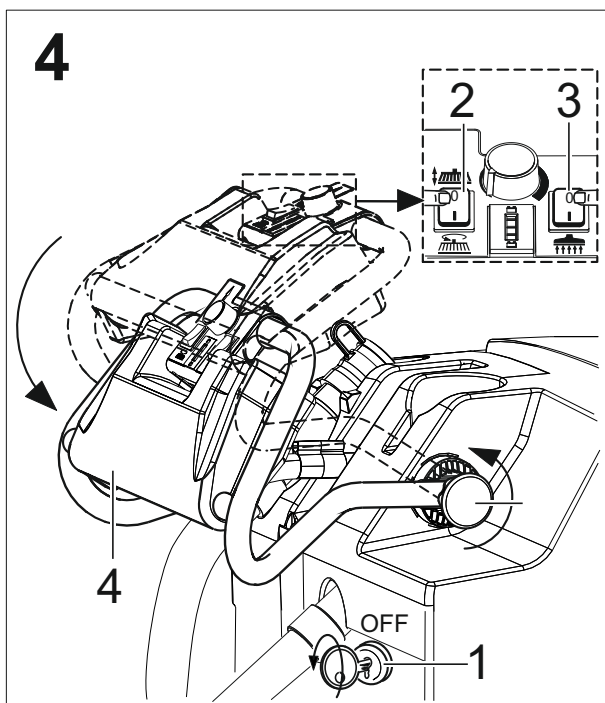
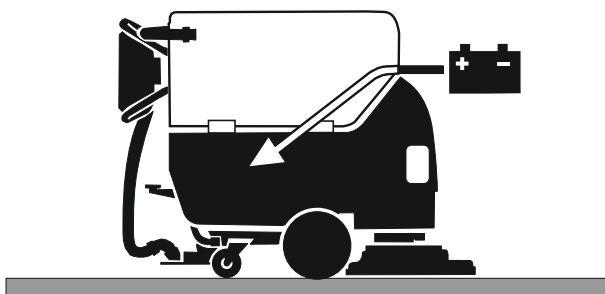


Obsah dodávky

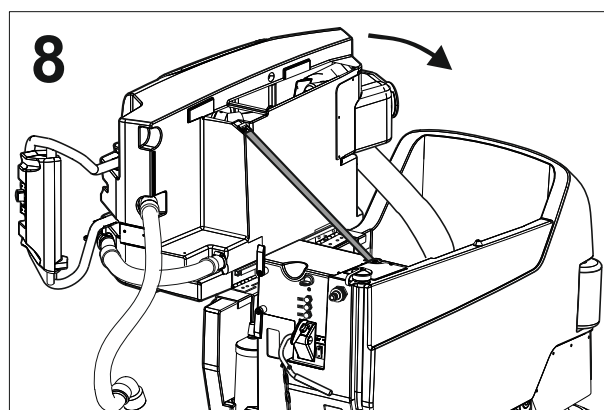
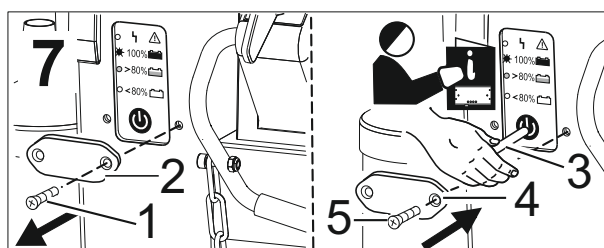


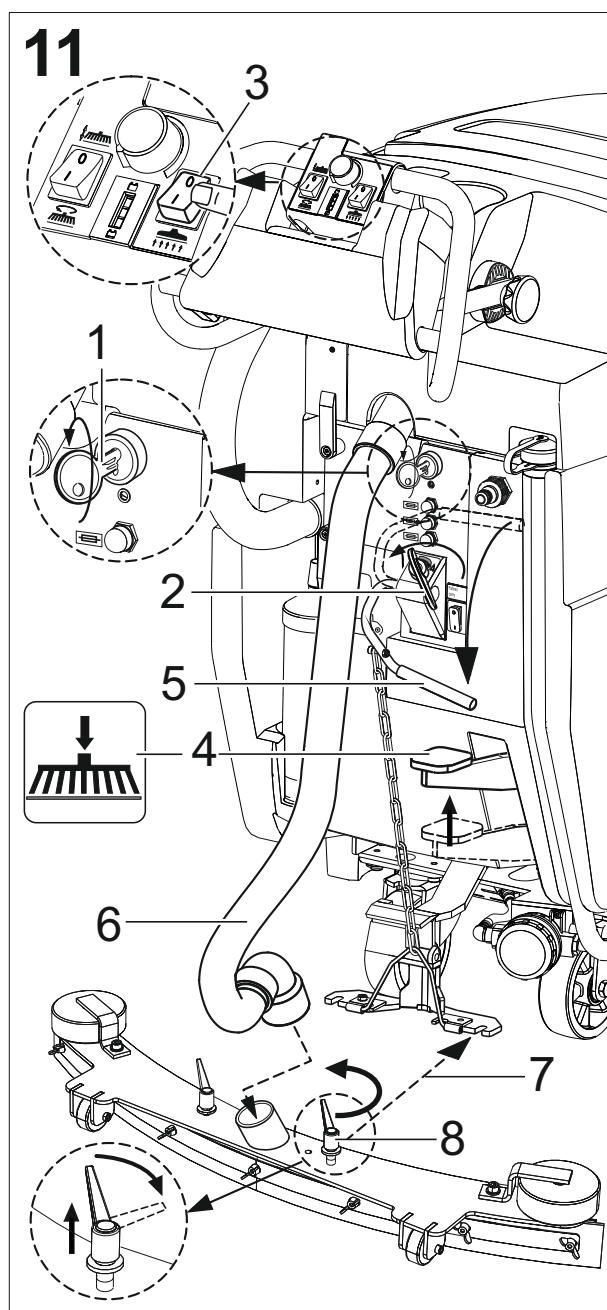
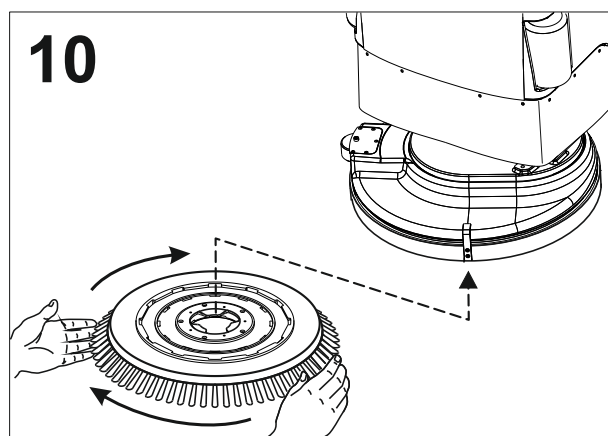
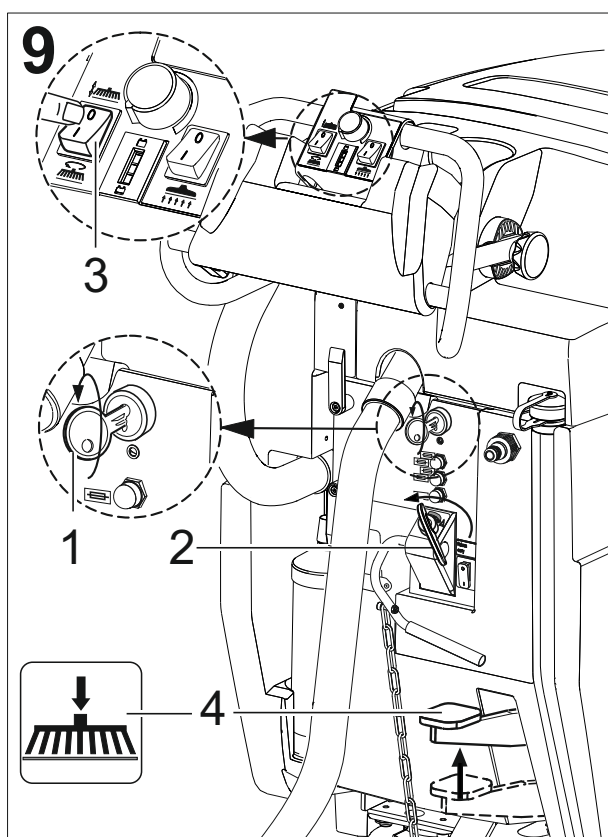
Volitelně

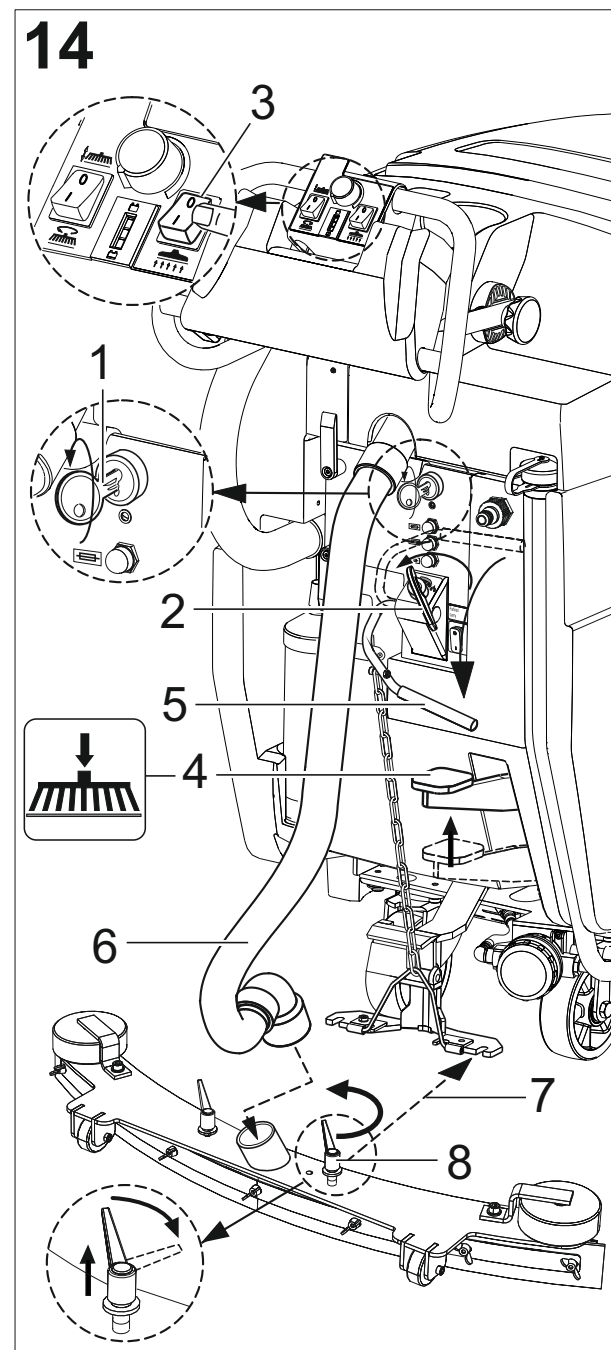
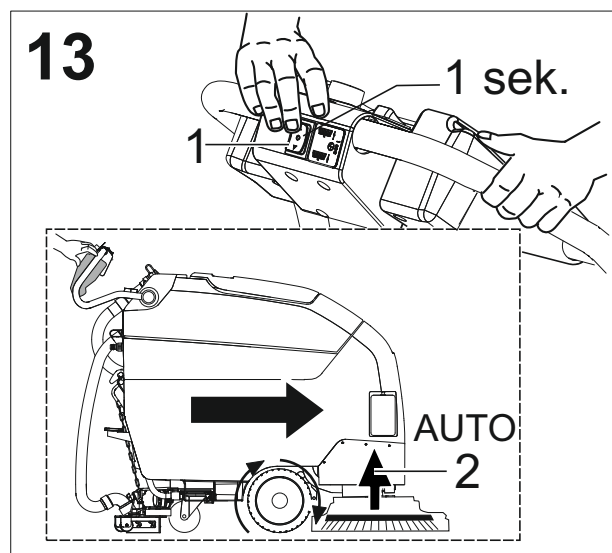
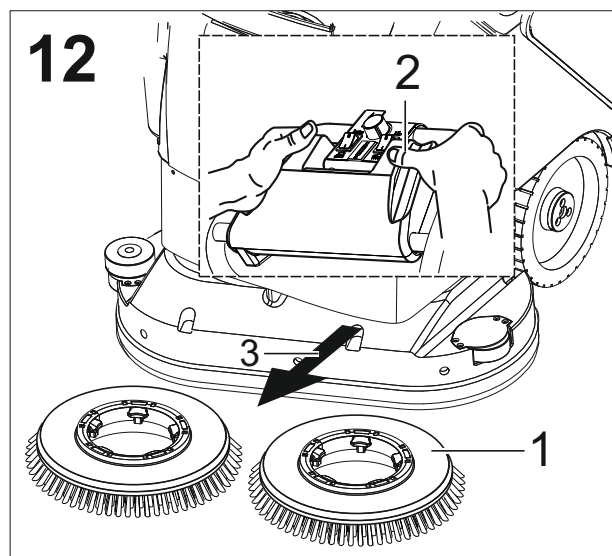
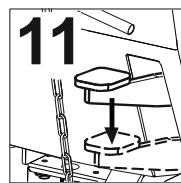
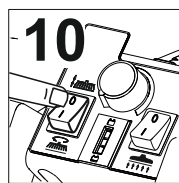
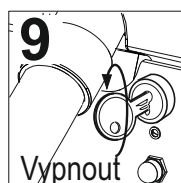


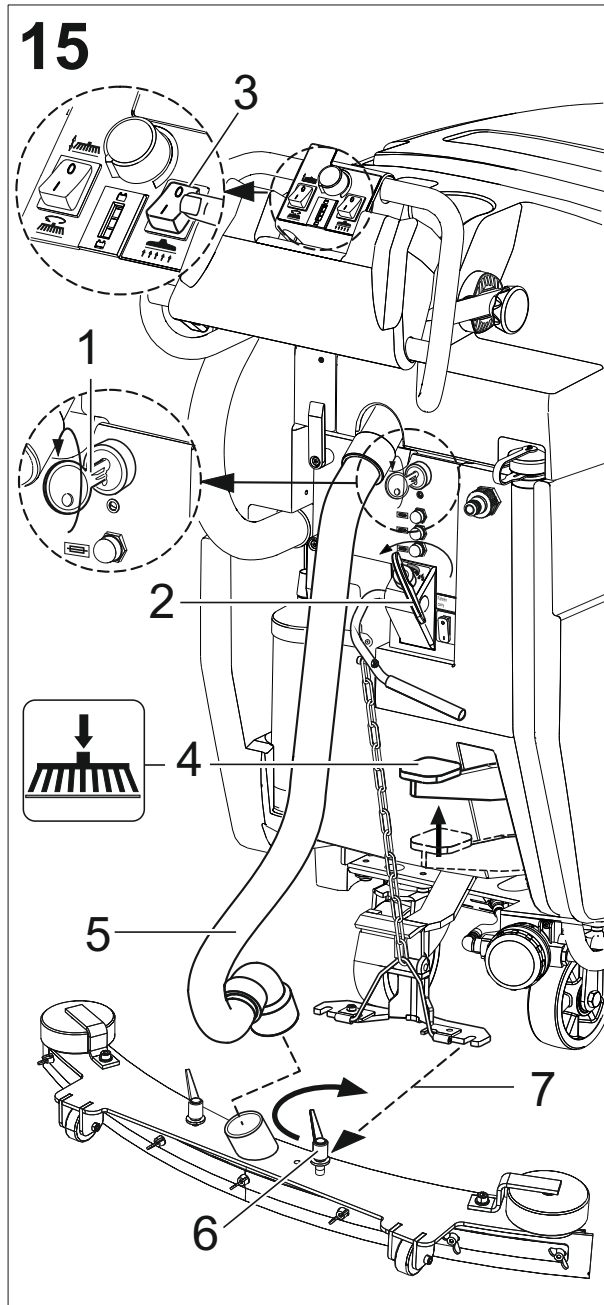
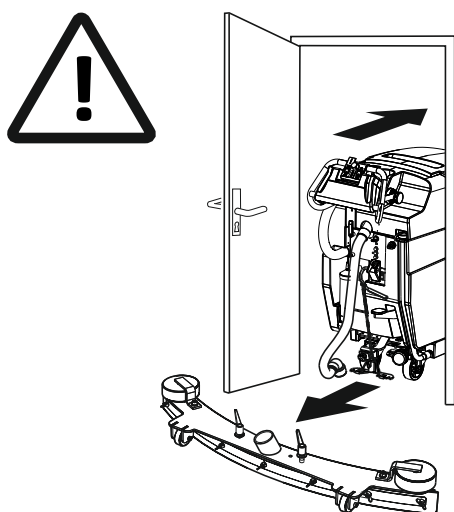


V případě použití jiného typu baterií nezapomeňte přeprogramovat nabíječ (jen u integrovaných nabíječů).

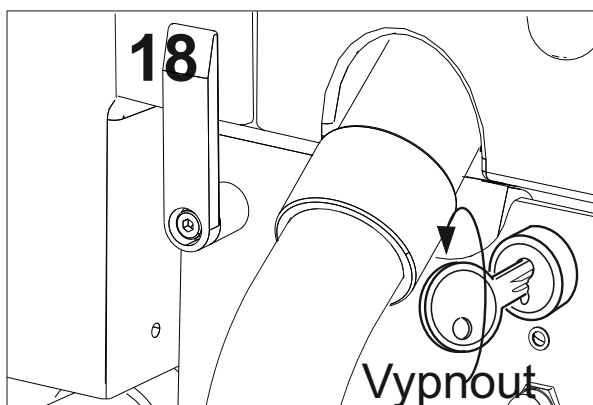
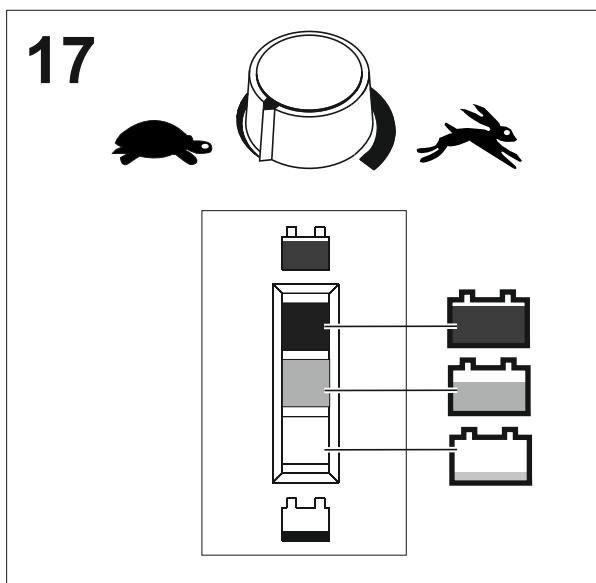
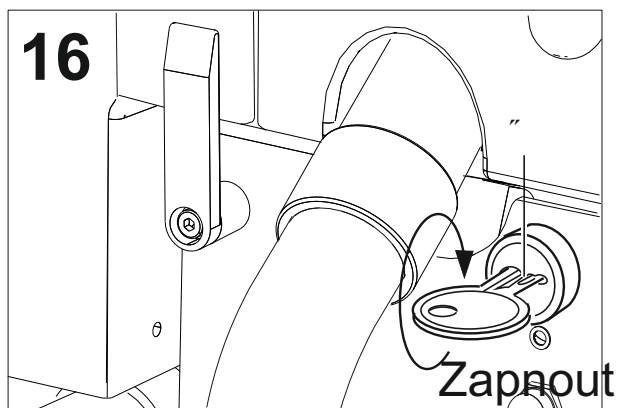




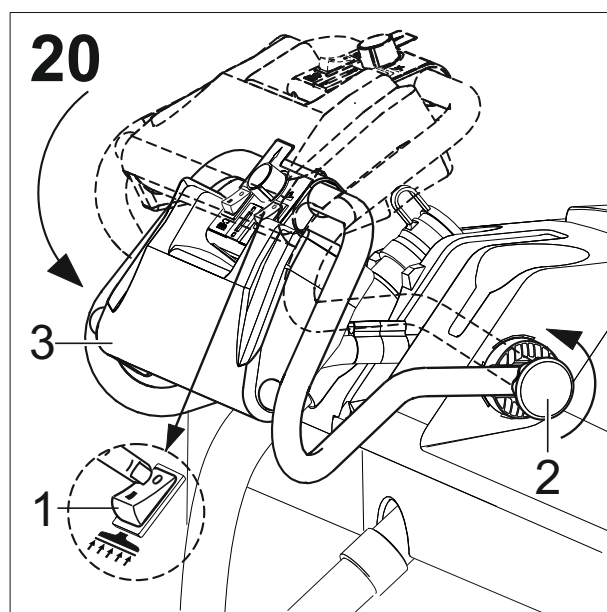
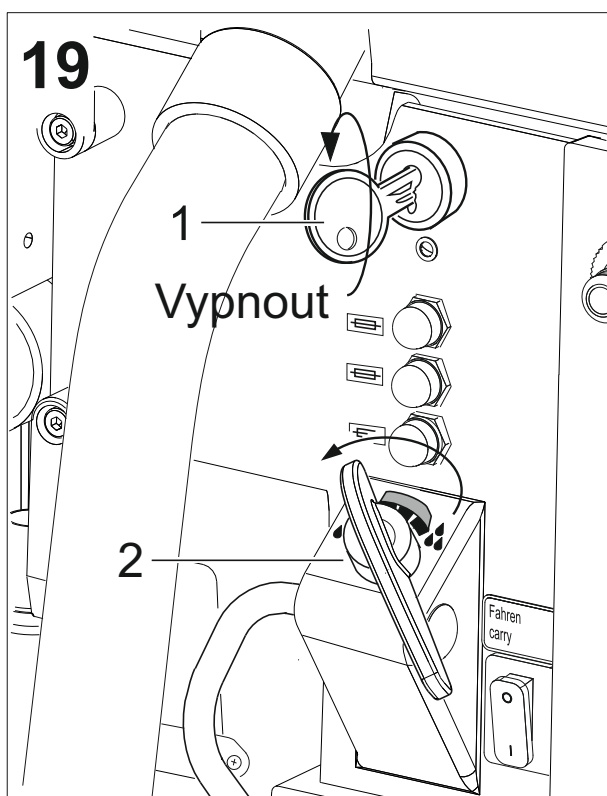




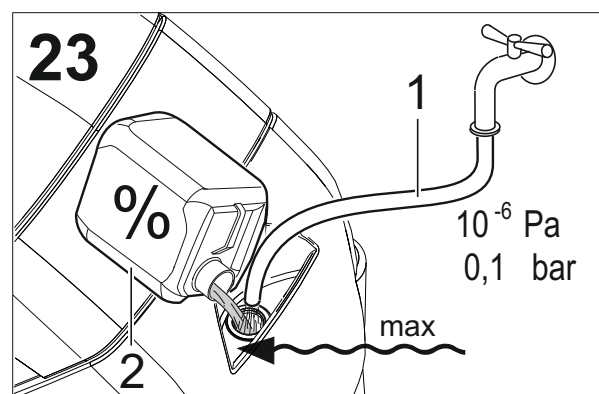
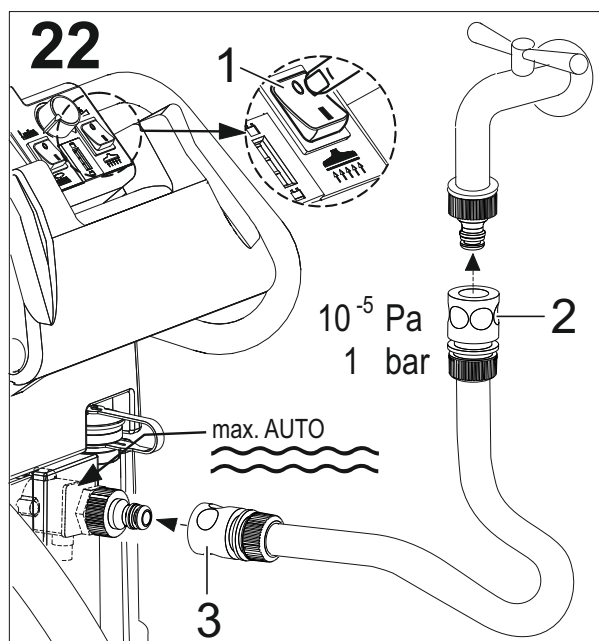
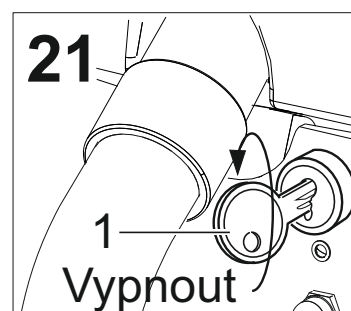
Kontrola →



Kontrola →

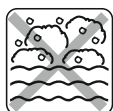


Kontrola →

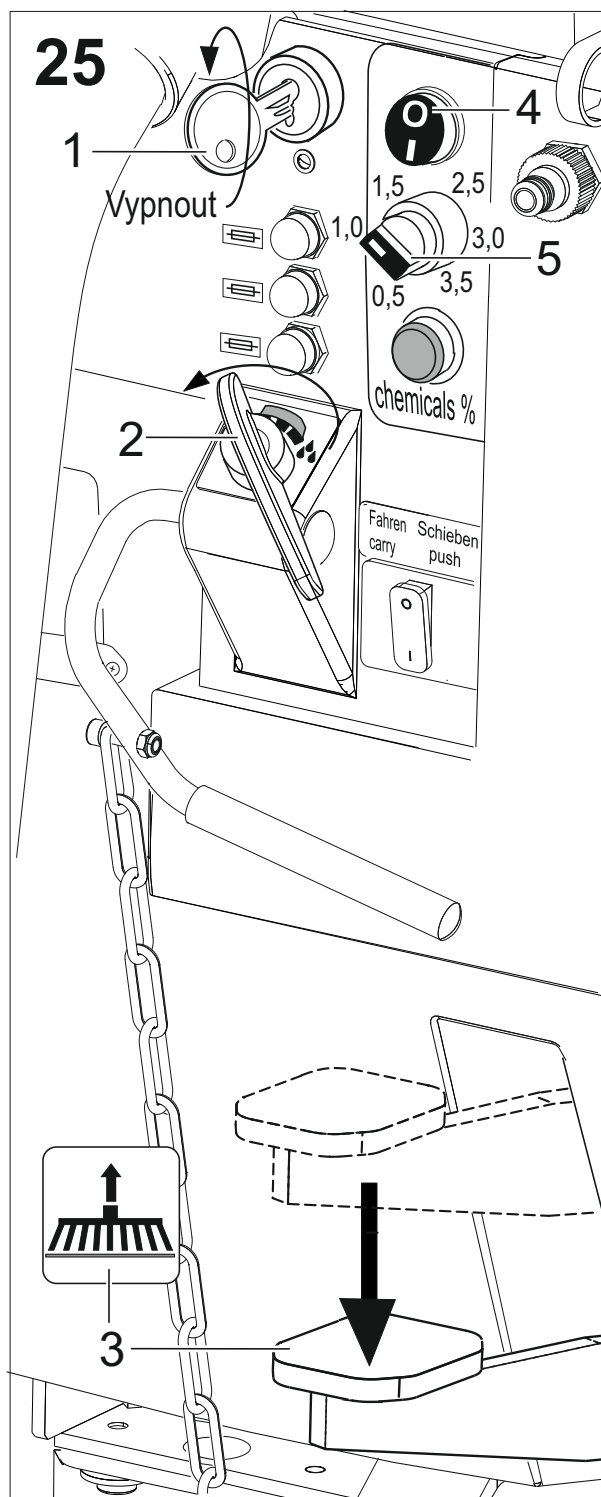
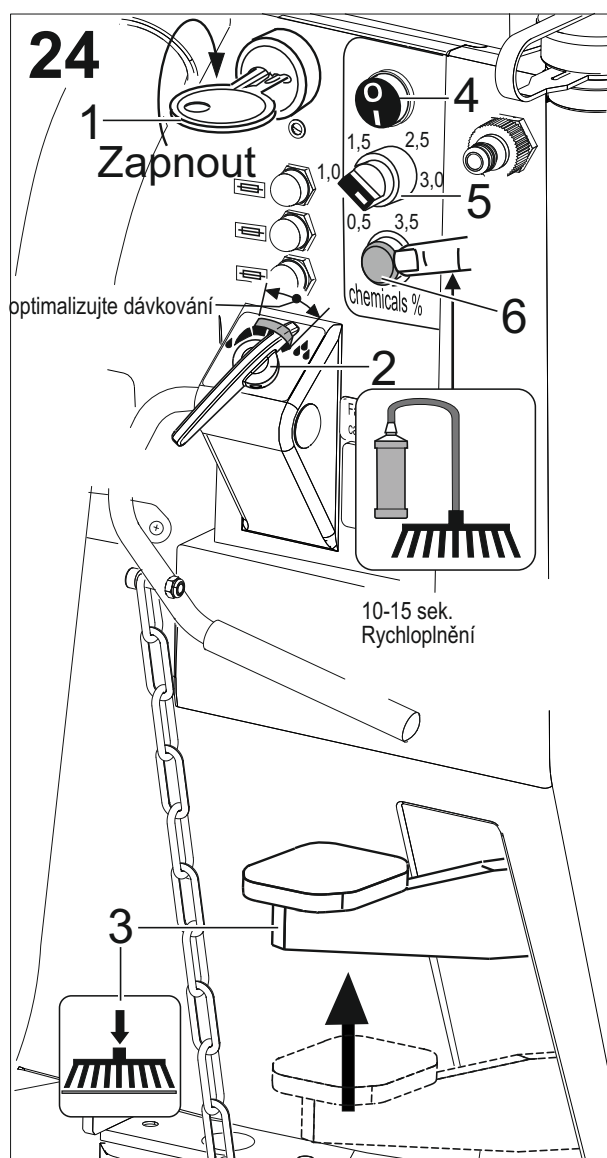
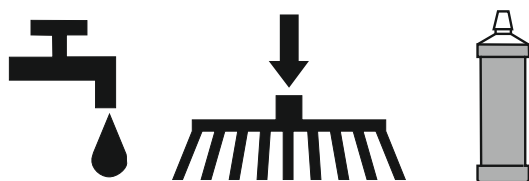


Volitelně

Dávkování čistícího přípravku

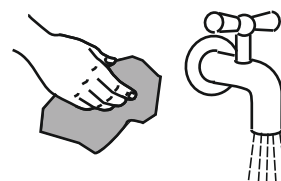
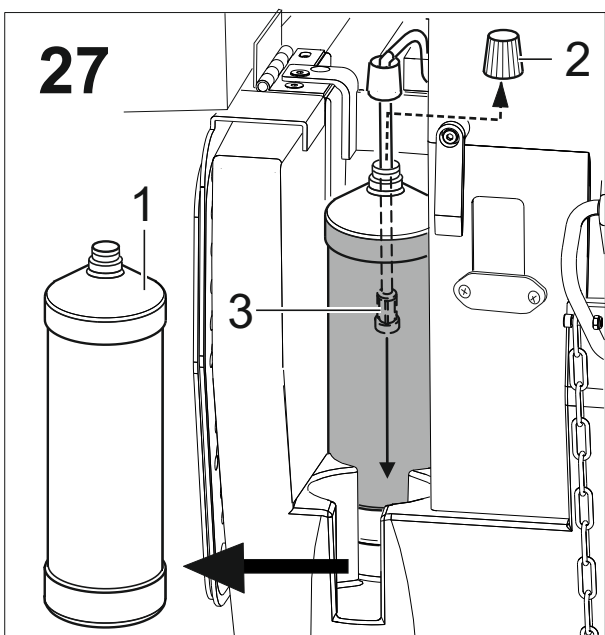
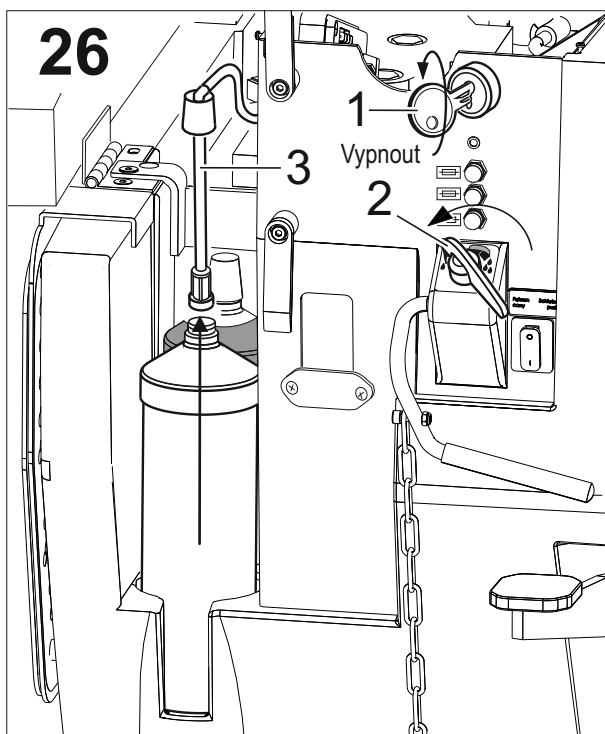
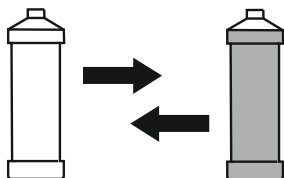


96,5...99,5 + 0,5...3,5 %

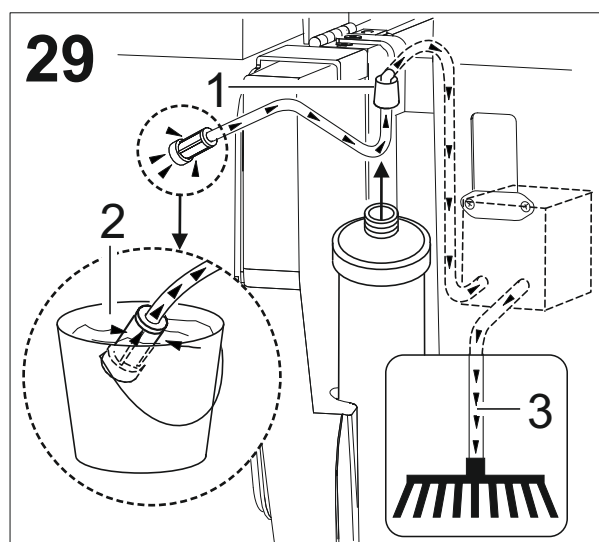
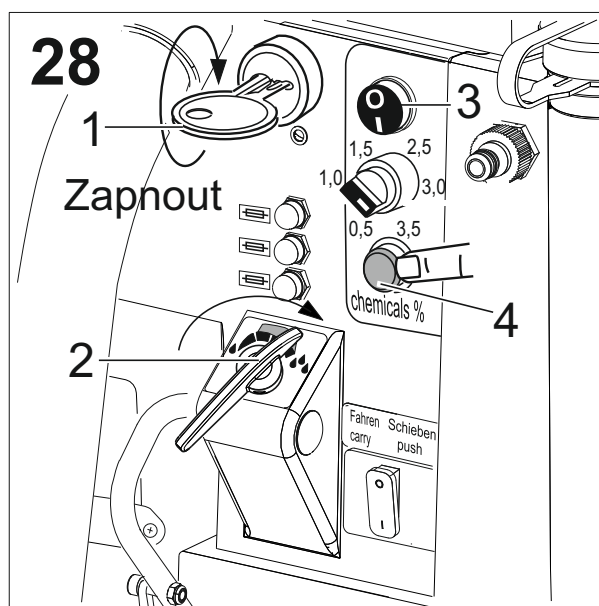


Volitelně

Dávkování čisticího přípravku

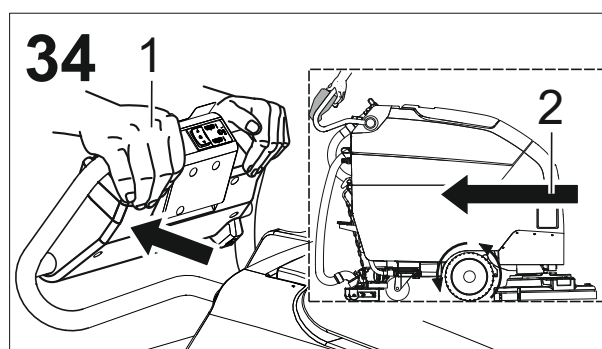
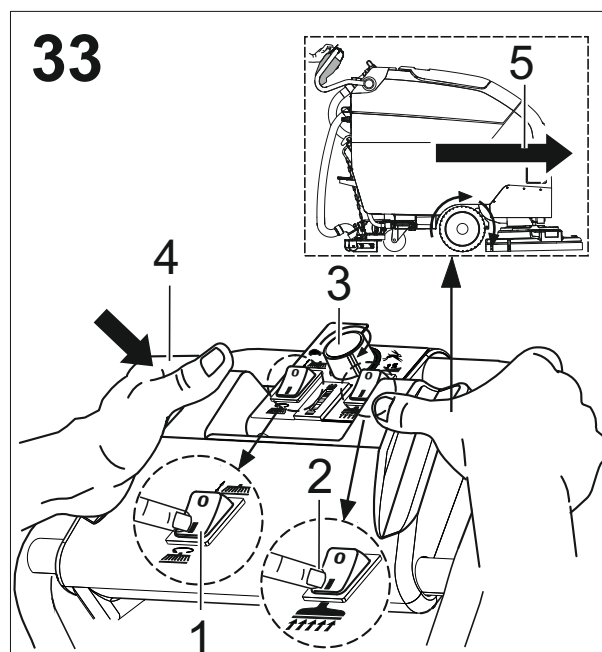
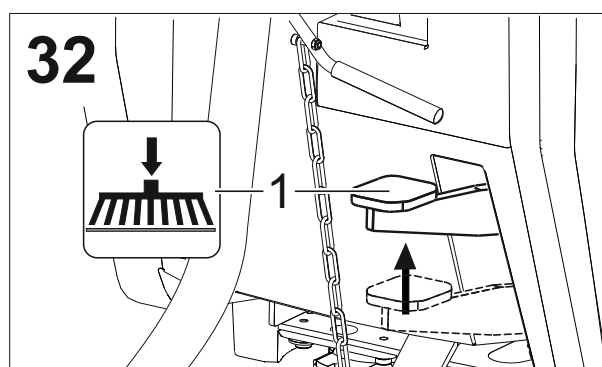
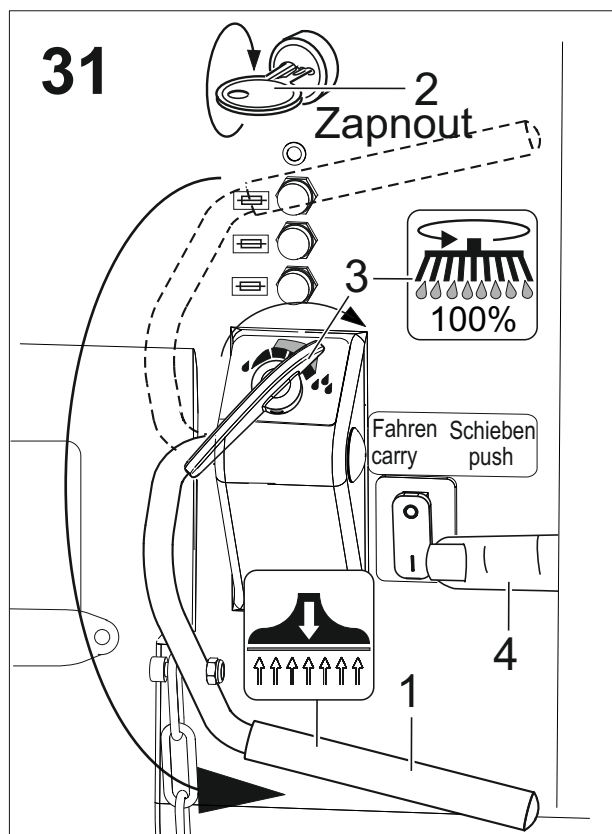
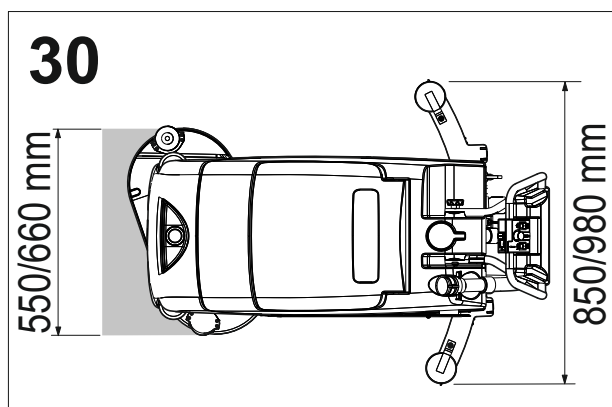


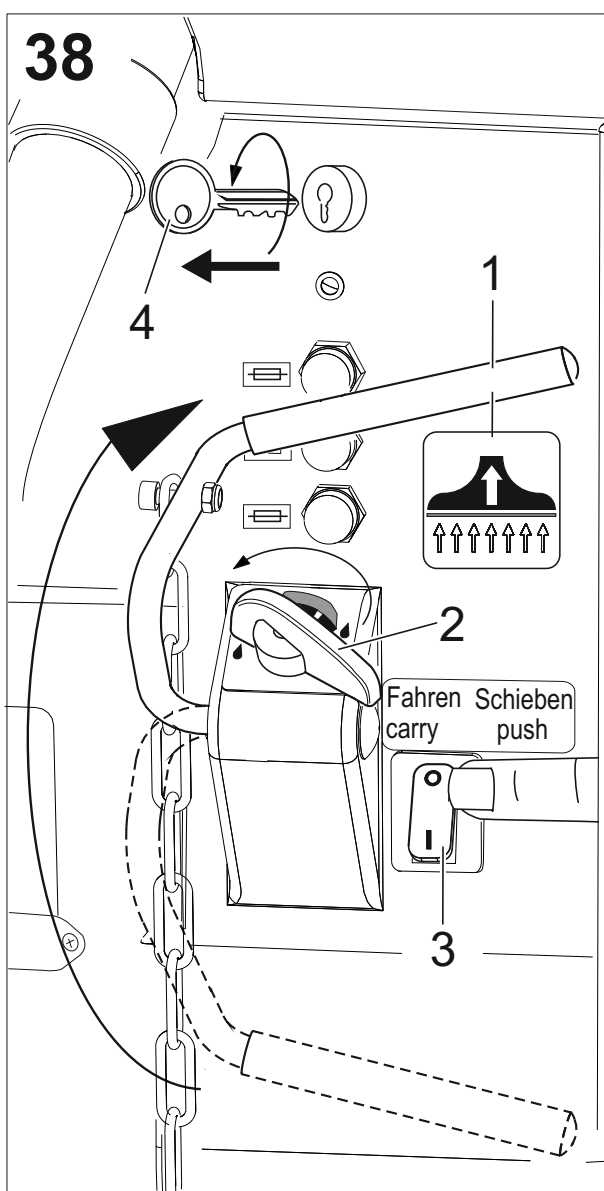
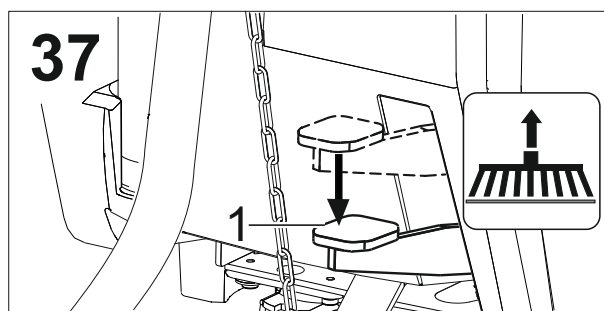
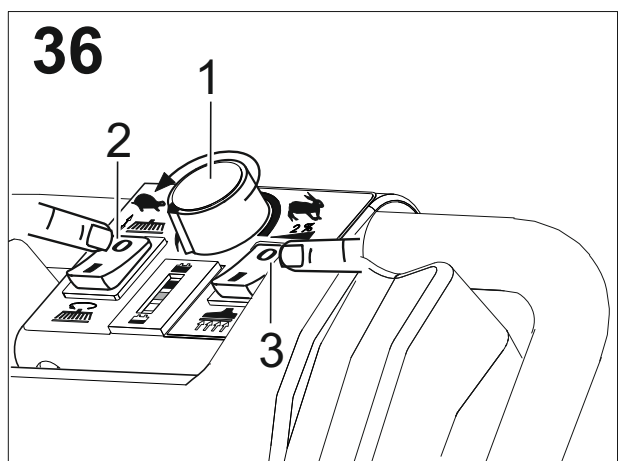
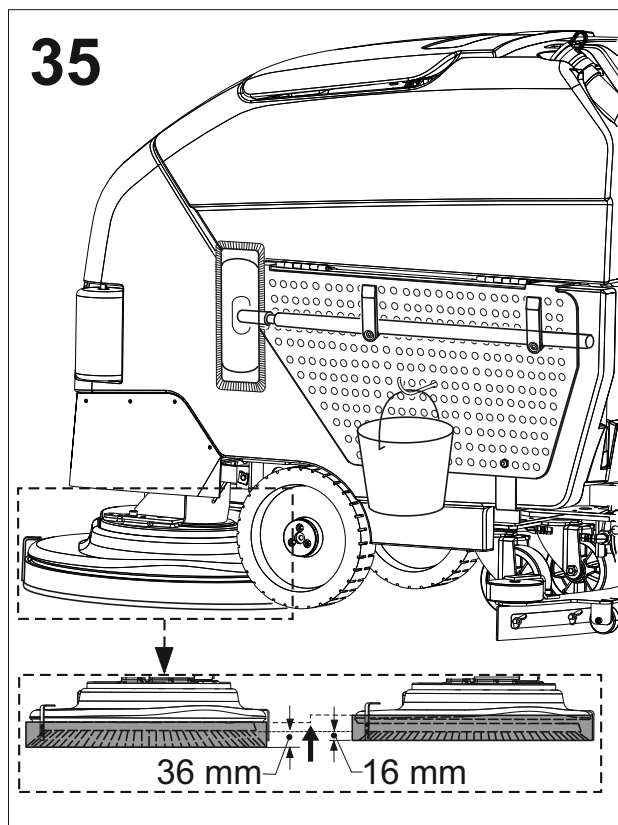
1 x
týdně

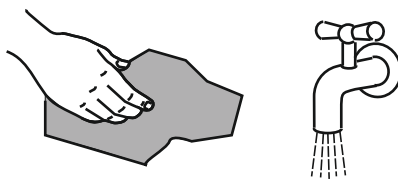




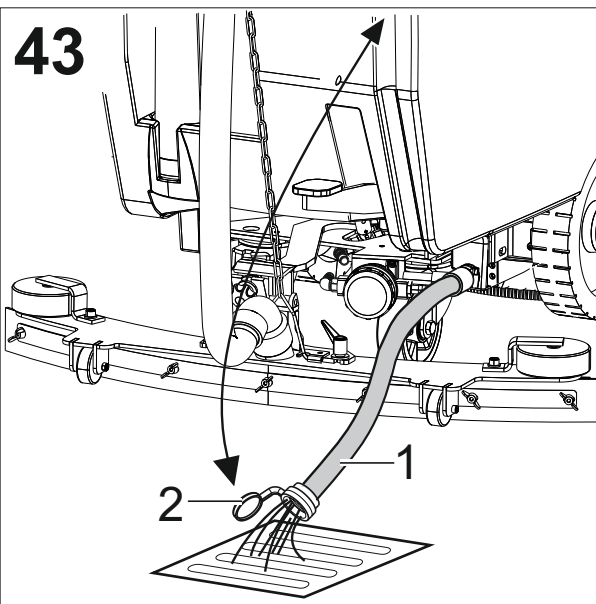
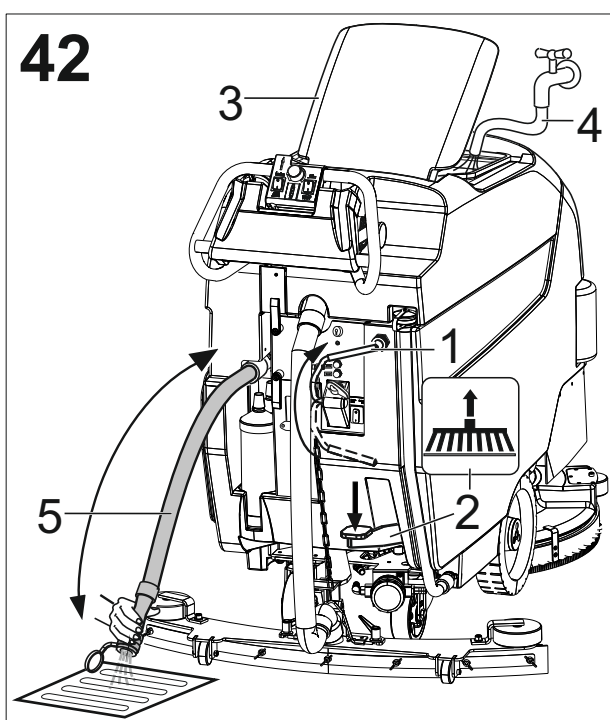
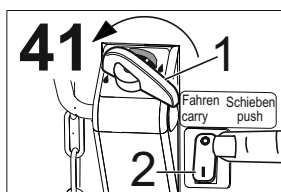
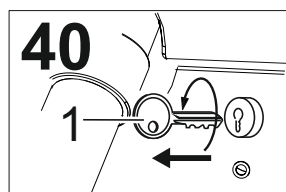
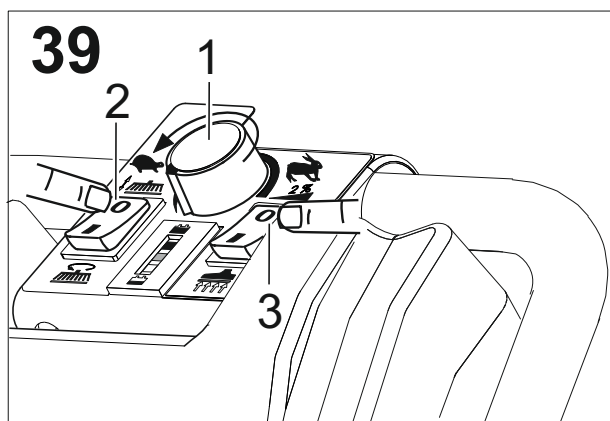
Pracovní postup



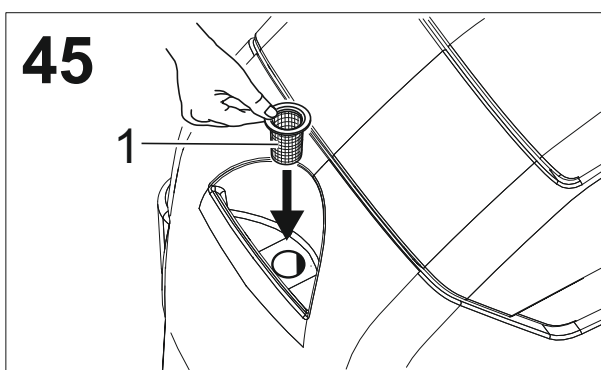
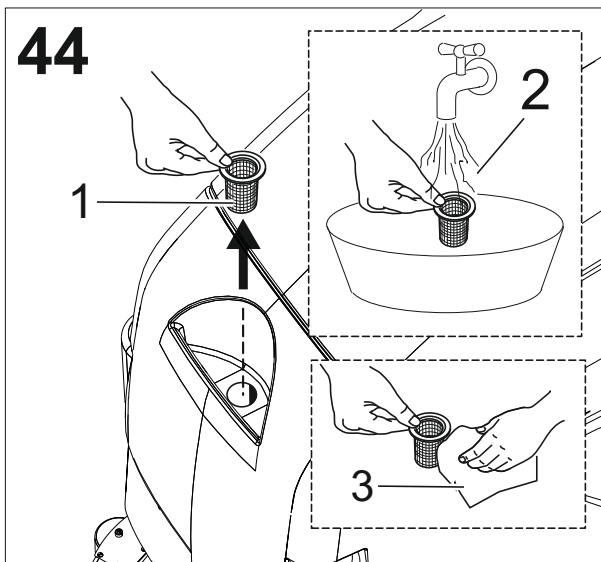


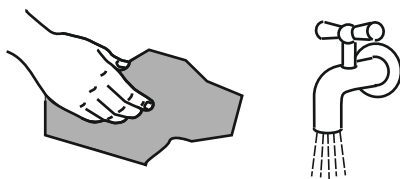


1x denně

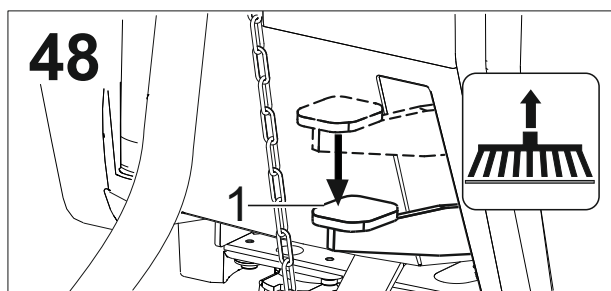
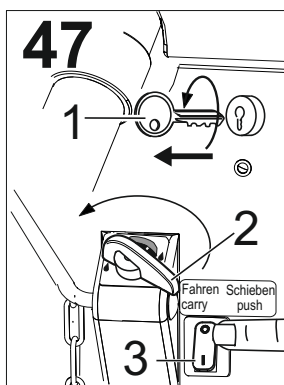
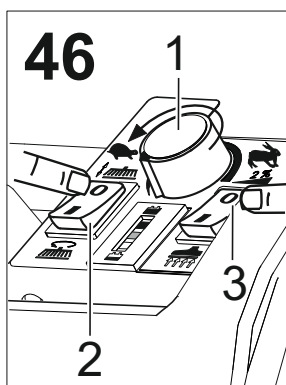


1x týdně

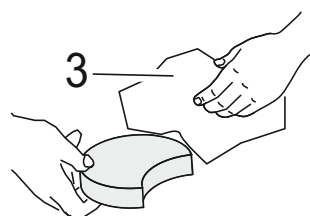
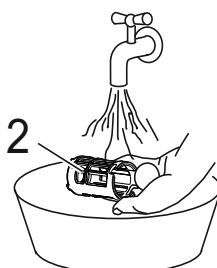
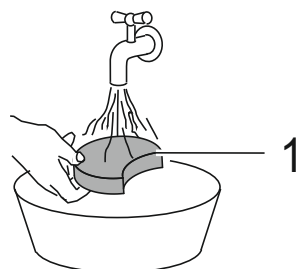




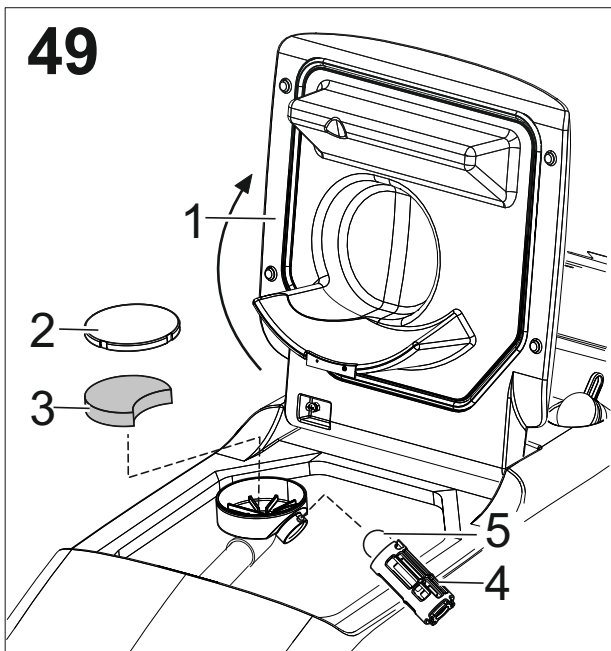
1x týdně



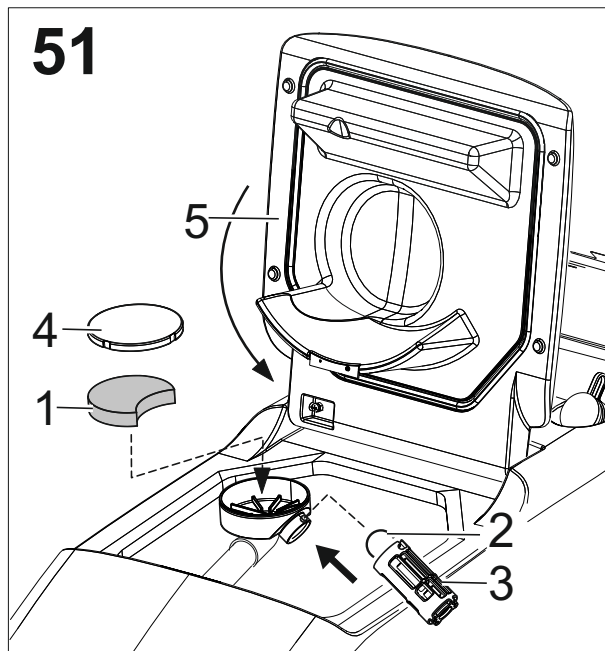
50



49



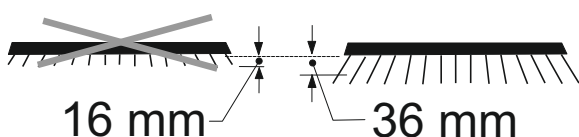
51



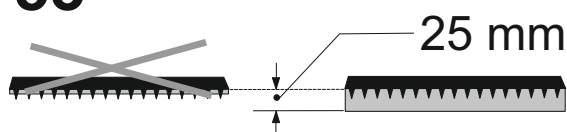


1x týdně

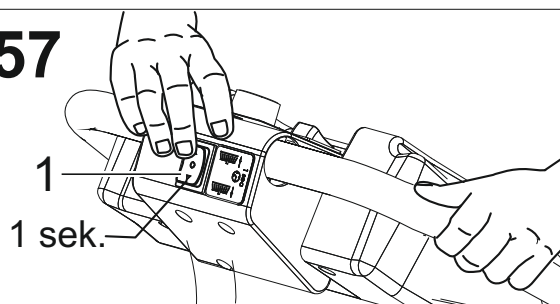
52



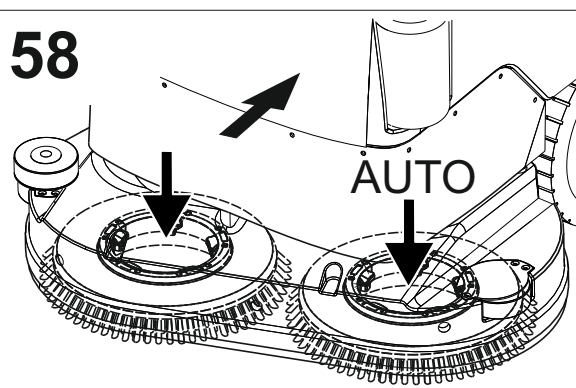
53



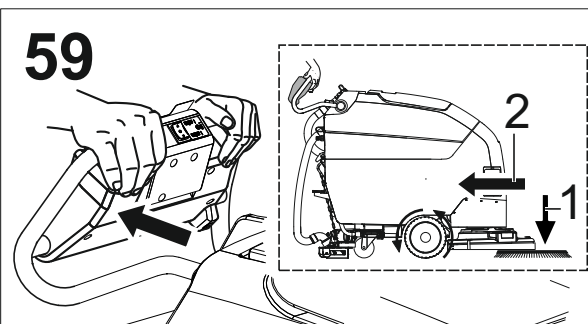
57



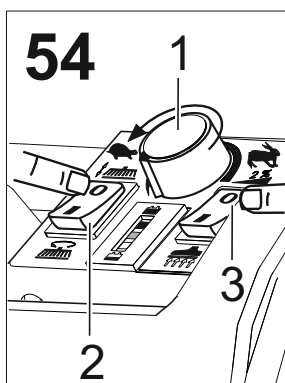
58



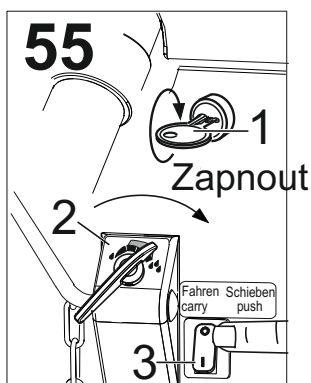
59



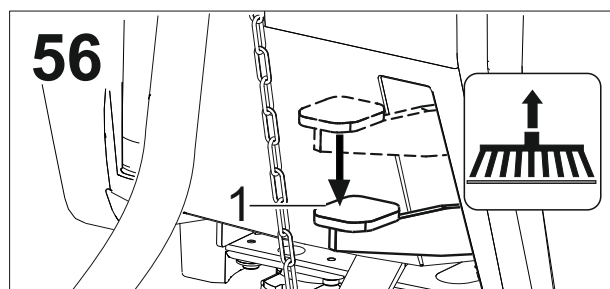
54



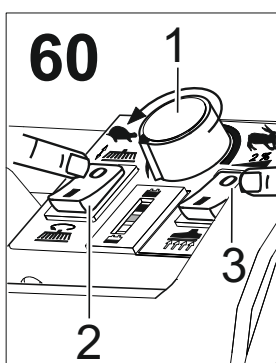
55



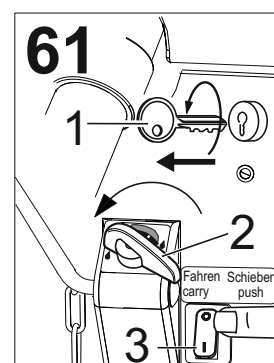
56

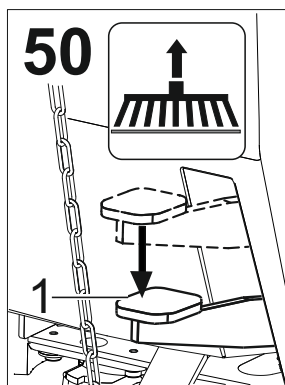
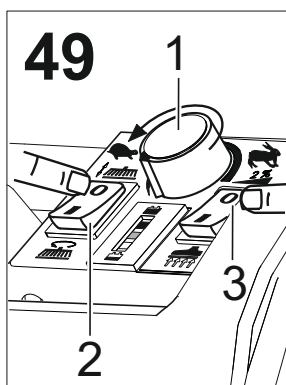


60

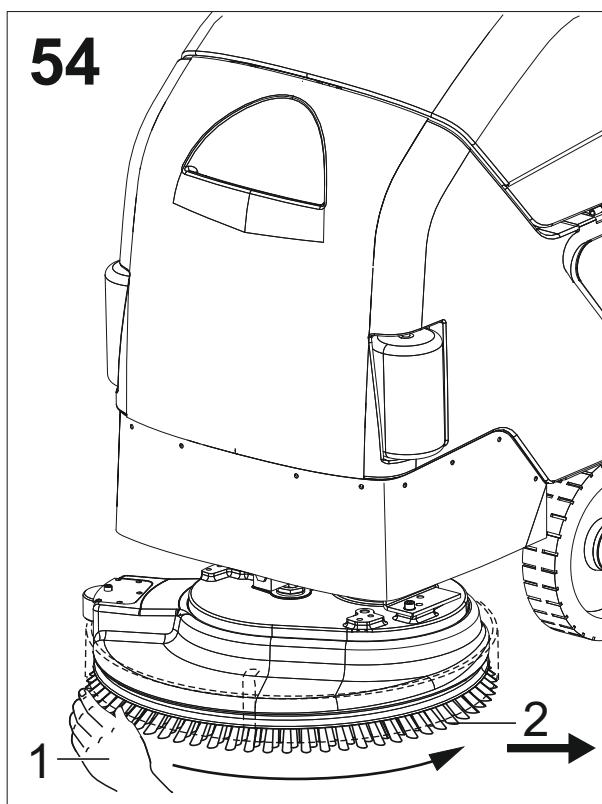
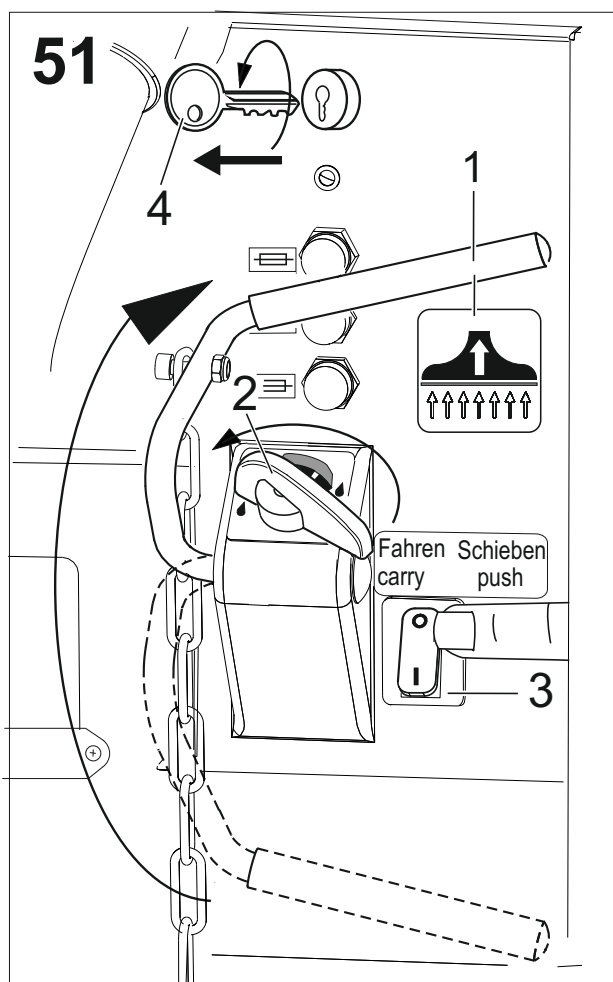
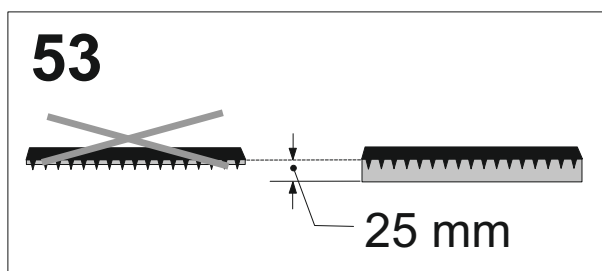
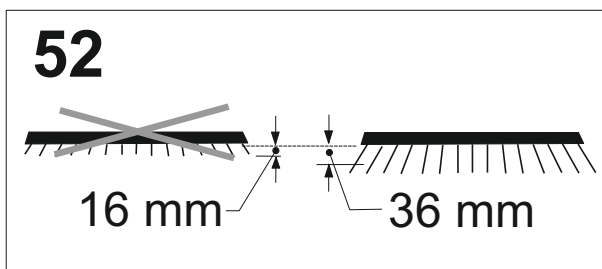


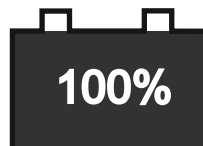
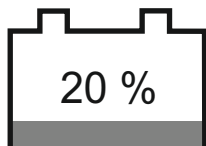
61





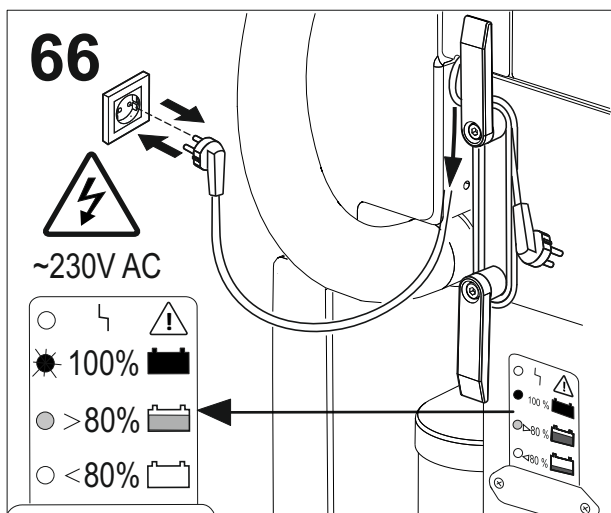
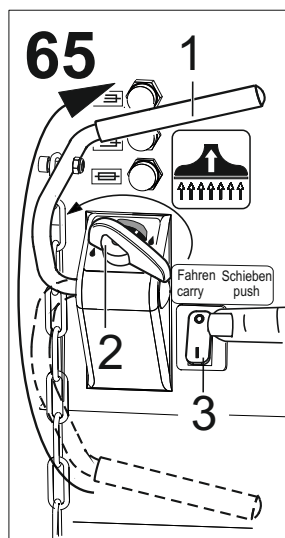
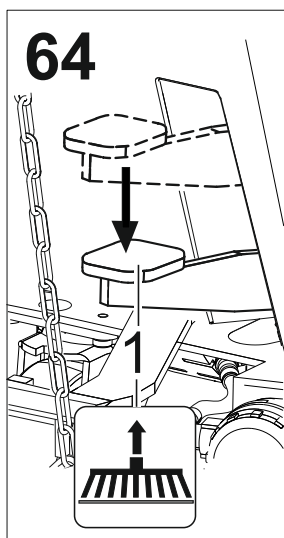
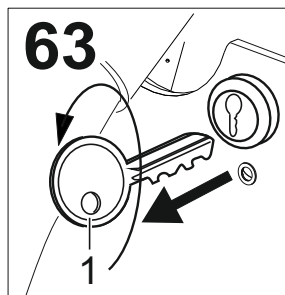
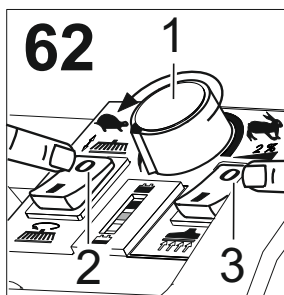
1x týdně



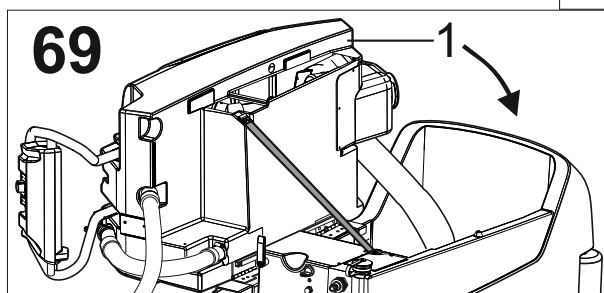
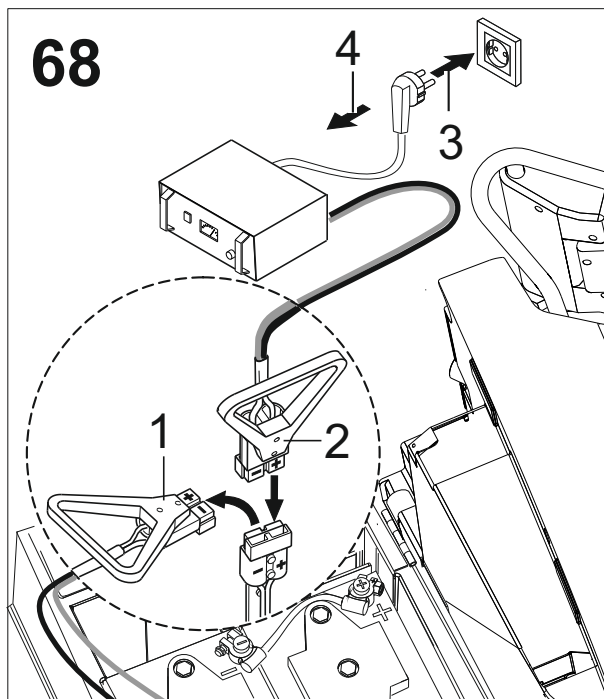
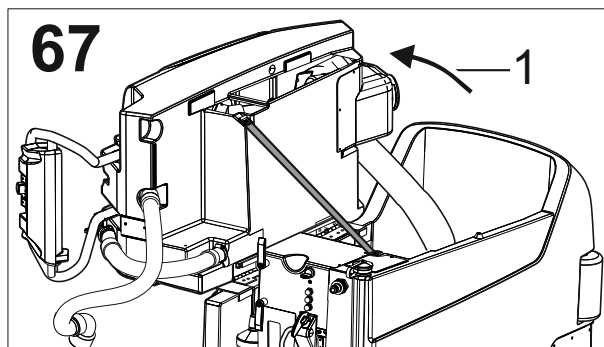


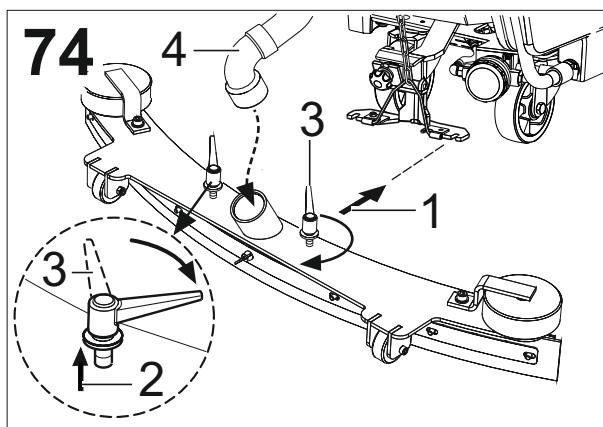
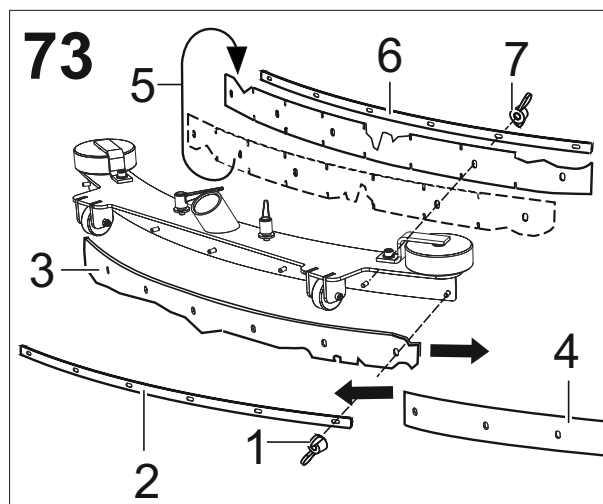
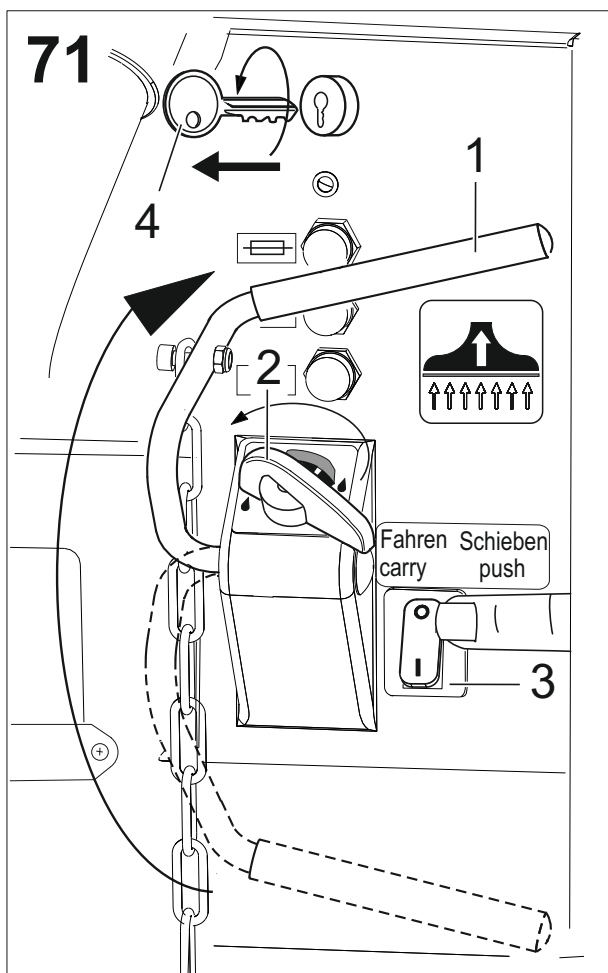
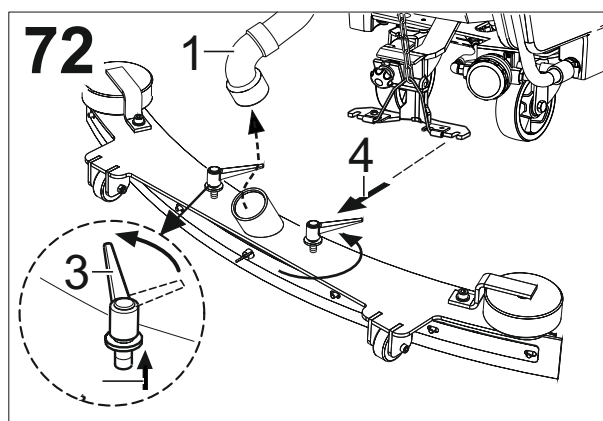
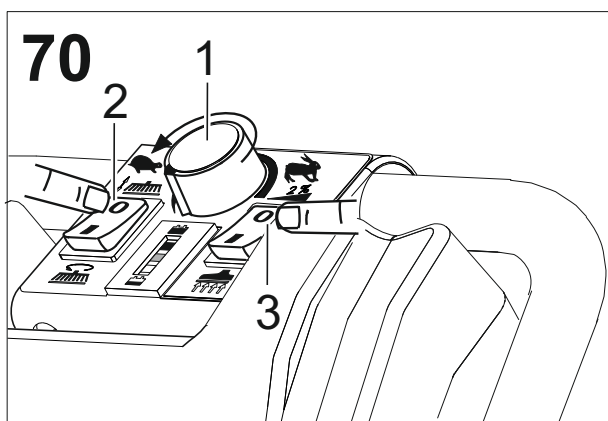
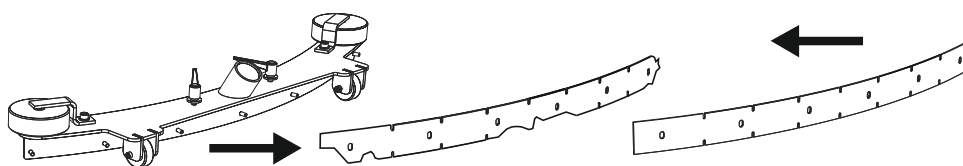
1x denně

RA 55/66 | BM 60 iL



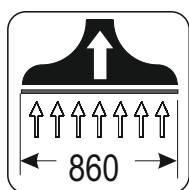
RA 55/66 | BM 60



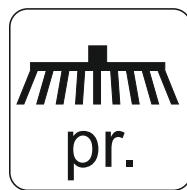




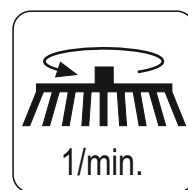
1240/1790W



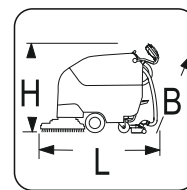
860/980mm



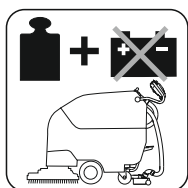
1x550/2x330mm



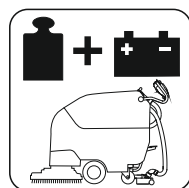
150/180



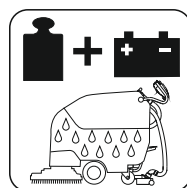
L= 1470/1375mm
B= 550/680mm
H=1100mm



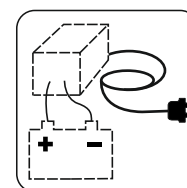
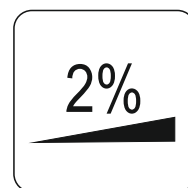
140/152 kg



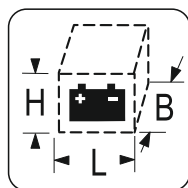
268/284 kg
(180 Ah5)



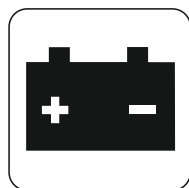
323/344 kg
(180 Ah5)



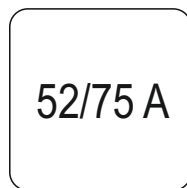
1,5m



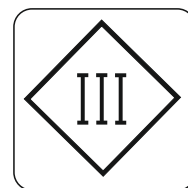
L=500mm
B=380mm
H=300mm



24 V
max. 180 Ah5



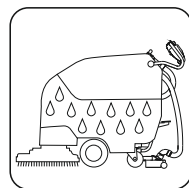
52/75 A



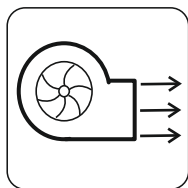
IPX3



60L



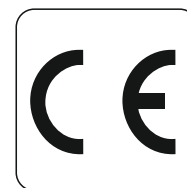
60L



32 l/s
110 mbar



Vibration
<2,5m/s_r
(k=1,5m/s_r)



LpA
61 dB (A) ± 3dB (A)
tiché 58 dB (A) ± 3dB(A)

5 Prohlášení o shodě

in accordance with the EC Directive on Machines 2006/42/EC



Manufacturer G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen
Mercedesstraße 15
D-70372 Stuttgart

hereby declares that the following product conforms to the regulations of the above mentioned directive – as well as any modifications valid at the time the declaration was made.

Product: Scrubber dryer

Types: **RA 66 | BM 60 / iL**

The following related standards apply:

EN 60335-1:2007-02	Safety of electrical appliances for household and similar use - Part 1: General requirements
EN 60335-2-72	Safety of electrical appliances for household and similar use - Part 2-72: Special requirements for automatic machines for treating floors in commercial and industrial premises
EN 12100-1:2003	Machine safety - Basis terms, general design principles - Part 1: Basic terminology, methodology
EN 12100-2:2003	Machine safety - Basis terms, general design principles - Part 2: Technical principles and specifications
DIN EN ISO 13857:2008	Machine safety – Safety distance against reaching danger areas with the upper extremities
IEC 61000-6-2:01	Electromagnetic compatibility - Generic standard: Emitted interference - Part 2: Industry
IEC 61000-6-4 :01	Electromagnetic compatibility (EMC) - Generic standard: Interference resistance- Part 4: Industrial applications

The following further EU Directive apply:

EMC Directive 2004/108/EG

Stuttgart, 15.05.2012

Dipl.Ing. Dieter Ochss, Leiter Konstruktion und Entwicklung

5 Prohlášení o shodě

in accordance with the EC Directive on Machines 2006/42/EC



Manufacturer G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen
Mercedesstraße 15
D-70372 Stuttgart

hereby declares that the following product conforms to the regulations of the above mentioned directive – as well as any modifications valid at the time the declaration was made.

Product: Scrubber dryer

Types: **RA 55 | BM 60 / iL**

The following related standards apply:

EN 60335-1:2007-02	Safety of electrical appliances for household and similar use - Part 1: General requirements
EN 60335-2-72	Safety of electrical appliances for household and similar use - Part 2-72: Special requirements for automatic machines for treating floors in commercial and industrial premises
EN 12100-1:2003	Machine safety - Basis terms, general design principles - Part 1: Basic terminology, methodology
EN 12100-2:2003	Machine safety - Basis terms, general design principles - Part 2: Technical principles and specifications
DIN EN ISO 13857:2008	Machine safety – Safety distance against reaching danger areas with the upper extremities
IEC 61000-6-2:01	Electromagnetic compatibility - Generic standard: Emitted interference - Part 2: Industry
IEC 61000-6-4 :01	Electromagnetic compatibility (EMC) - Generic standard: Interference resistance- Part 4: Industrial applications

The following further EU Directive apply:

EMC Directive 2004/108/EG

Stuttgart, 15.05.2012

Dipl.Ing. Dieter Ochss, Leiter Konstruktion und Entwicklung



Kranzle spol. s r.o.

Sportovní 630/13
360 09 Karlovy Vary
Tel.: 353 220 334
Fax.: 353 220 335

info@kranzle.cz
www.kranzle.cz

**G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen**

Postfach 50 09 60
70399 STUTTGART
Telefon +49(0)711 / 9544-950
Telefax +49(0)711 / 9544-941

info@columbus-clean.com
www.columbus-clean.com

CLEAN IS QUALITY **columbus**

70109900